



ACNOA

AVR/APR 21

MAGA
ZINE

MAGAZINE DE L'OLYMPISME AFRICAIN

MAGAZINE OF AFRICAN OLYMPISM

BIENNIAL 2018-2020

**SOLIDARITÉ - FRATERNITÉ -
RESPECT**

**SOLIDARITY - BROTHERHOOD -
RESPECT**



CONFIDENCE ET SÉRÉNITÉ

**Ensemble nous sommes plus
forts, ensemble nous vaincrons,
l'olympisme et le sport africain
sont UN et INDIVISIBLE**



CONFIDENCE AND SERENITY

**Together we stand stronger,
together we shall overcome,
olympism and african sport are
ONE and INDIVISIBLE**

3 Sommaire
 4 Message du Président
 13 Editorial
 17 Discours du Président du CIO
 22 Institutionnel
 47 Plan stratégique 2021-2024
 55 Communication
 57 Olympafrica
 71 Coopération
 86 Sport et environnement
 89 Sport et médias
 91 Préparation Tokyo 2020 en 2021
 105 Académie olympique
 110 12^{èmes} Jeux Africains
 115 1^{ers} Jeux Africains de plage
 121 Distinction
 130 Préparation de Dakar 2022 en 2026
 138 Le Président du CIO en Afrique
 148 L'Afrique au sein du mouvement olympique
 151 Disparition

3 Summary
 4 A message from the President
 13 Editorial
 17 IOC President's address
 22 Institutional
 47 2021-2024 strategic plan
 55 Communication
 57 Olympafrica
 71 Cooperation
 86 Sport and environment
 89 Sport and médias
 91 Preparation of Tokyo 2020 in 2021
 105 Olympic Academy
 110 12th African Games
 115 1st African Beach Games
 121 Distinction
 130 Preparation of Dakar 2022 in 2026
 138 Thomas Bach tours Africa
 148 Africa in the olympic movement
 151 Obituary

P.42

Inauguration d'un nouveau siège de l'ACNOA

Commissioning of new ANOCA Headquarters



Les grands pas d'Olympafrica

Olympafrica's great strides



P.57

Préparation de Dakar 2022 en 2026

Preparation of Dakar 2022 in 2026

P.12



Seulement deux ans...mais que d'actes concrets pris ensemble pour une ACNOA digne et au service de la jeunesse!

Barely two years ... but so many concrete actions taken together for a credible ANOCA at the service of the youths!



Chers amis,

Les quatre coins de la planète sont secoués en ce moment par une crise sanitaire sans précédent qui affecte depuis une année l'ensemble des activités sportives,

My dear friends;

The entire world is presently shaken by an unprecedented health crisis which has affected sports activities for the past

Entre 2019 et 2020, en dépit de nombreuses contraintes dont la plus visible est la propagation du Coronavirus, nos paroles ont ainsi correspondu à nos actes. Nous en sommes fiers.

durement touchée, et de toutes les initiatives prises pour enrayer cette pandémie qui se propage rapidement, provoquant désastre et épreuves indicibles. Jamais, notre humanité collective n'a été si durement mise à l'épreuve, si éprouvée et si déboussolée. Néanmoins, sereinement, avec le concours des membres du Comité Exécutif de l'ACNOA, de l'ensemble des CNO africains et de nos partenaires, nous avons grâce à la technologie, continué à mener nos activités en tant que structure d'encadrement du Mouvement Olympique africain. Car, c'est dans l'unité et la solidarité que nous puisons notre force ; celle de surmonter les obstacles, même les plus difficiles. Ensemble, nous devons aider la relance du sport africain, avec audace, mais aussi avec intelligence et sagesse.

En novembre 2018 lorsque les membres de l'Assemblée Générale de l'ACNOA nous avaient exprimé leur confiance, nous avons alors pris l'engagement de faire de cette institution, une organisation digne et respectée. Le temps est passé si

allant même jusqu'à imposer le report de plusieurs grands regroupements mondiaux, à l'instar des Jeux Olympiques de Tokyo. L'ACNOA et les CNO africains restent solidaires de toute l'humanité ainsi

year, going as far as causing the postponement of many major world competitions, such as the Tokyo Olympic Games. ANOCA and African NOCs stand by the hard-hit humanity as a whole, and support all measures taken to overcome this fast-spreading pandemic, which causes untold havoc and hardships. Never before has our collective humanity been so hardly tried and destabilized. Nevertheless, with serenity and with the collaboration of ANOCA's Executive Committee Members, all African NOCs and our partners, and through new technologies, we have been able to carry on our activities as support body of the African Olympic Movement. Our

Looking in retrospect at the just ended 2018-2020 two-year period, we realize that it was fruitful for the African Olympic Movement.

strength is rooted in our sense of unity and solidarity, which helps us to overcome even the most difficult situations. We should together contribute to revive African sport, with boldness, but also with knowledge and wisdom.

In November 2018 when ANOCA's General Assembly Members elected us, we then undertook to make this institution a credible and respected organization.

MESSAGE DU PRÉSIDENT

6

vite. Mais nous avons rapidement obtenu des résultats probants. En comptant sur votre soutien et votre contribution agissante, je m'étais alors donné pour mission fondamentale de booster la visibilité

Pendant ces deux années donc, nous nous sommes attelés à donner plus de vitalité au Mouvement Olympique africain. Nous avons, grâce aux Comités Nationaux Olympiques membres, réussi à mener des activités porteuses

et le capital sympathie de notre institution et d'accroître la palette de partenaires devant nous permettre de tracer les sillons d'un meilleur

Time has passed so fast and we have achieved convincing results. Counting on your active support and contribution, I then

During the two-year period, ANOCA Commissions were very dynamic in their respective sectors. In addition to seminars that were organized, information sessions and perennial activities allowed these commissions to promote our organization's vision in the field

assigned me the fundamental goal to improve the visibility and the attractiveness of our institution, and to widen the scope of our partners that would



épanouissement de la jeunesse africaine. Entre 2019 et 2020, en dépit de nombreuses contraintes dont la plus visible est la propagation du Coronavirus, nos paroles ont ainsi correspondu à nos actes. Nous en sommes fiers.

En s'inspirant de la sagesse et du pragmatisme de notre leader le Docteur Thomas Bach, nous avons pu gérer avec parcimonie nos deux exercices qui se sont écoulés. Nous avons resserré nos rangs comme l'ont toujours préconisé nos aînés et nos plus hauts responsables du Mouvement Olympique international.

Un regard rétrospectif jeté sur le biennal 2018-2020 qui vient de s'écouler montre que ces deux années auront été fructueuses pour le Mouvement Olympique africain.

Pendant ces deux années donc, nous nous sommes attelés à donner plus de vitalité au Mouvement Olympique africain. Nous avons, grâce aux Comités Nationaux Olympiques membres, réussi à mener des activités porteuses d'une visibilité réelle. Notre premier chantier a été celui de l'amélioration de notre gouvernance. Notre gestion, totalement transparente, nous a permis d'être en phase avec les orientations de bonne gouvernance contenues dans l'Agenda 20/20 du CIO. Nous avons dans ce sens, limité les déplacements pour les différentes réunions, pour privilégier l'option, très novatrice et efficace de la visioconférence. Toute chose qui nous a permis de réaliser des économies substantielles. Dans

help us to pave the way for a better development of African youths. Between 2019 and 2020, in spite of numerous constraints, of which the Coronavirus spread is the most visible, our words have been therefore matched with action, and we are proud of that.

Taking inspiration from the pragmatism of our leader, Dr. Thomas Bach, we have been able to judiciously manage the past two financial years. We have worked closer as always advocated by our elders and our high officials in the international Olympic Movement.

Looking in retrospect at the just ended 2018-2020 two-year period, we realize that it was fruitful for the African Olympic Movement.

During these two years therefore, we devoted ourselves to reviving the African Olympic Movement. Thanks to member National Olympic Committees, we were able to carry out activities that brought real visibility to our institution. Our first challenge was the improvement of our governance system. Our management, which is absolutely transparent, helped us to be in line with good governance guidelines included in IOC's 20/20 Agenda. In this connection, we cut down trips to various meetings, giving priority to the videoconferencing option which appeared to be very innovative and efficient. This allowed us to save substantial

MESSAGE DU PRÉSIDENT

ce même paradigme, nous avons pu maîtriser la masse salariale de notre organisation, qui se trouve aujourd'hui réduite. Grâce à cette rigueur dans la gestion de nos finances, nous avons pu dégager des sommes plus importantes pour la préparation des athlètes africains et pour apporter un soutien à nos CNO qui souffrent d'un manque de moyens. Nous avons également, grâce à nos paramètres de fonctionnement, fait bénéficier à notre association, et à travers elle, nos CNO, d'une subvention supplémentaire conséquente de la part de l'ACNO et du CIO. Ayant hérité d'un lourd passif judiciaire, nous avons eu l'obligation d'apurer tous les contentieux des mandats précédents. Pour des questions d'éthique et d'obligation de réserve, je ne m'attarderai pas sur tous les détails qui nous ont amenés à déployer

Ce continent qui va accueillir la jeunesse sportive mondiale à l'occasion des 4^{èmes} Jeux Olympiques de la Jeunesse d'été à Dakar au Sénégal. L'ACNOA soutient d'ailleurs fortement le CNO du Sénégal dans l'organisation de cet événement

des efforts incommensurables pour ramener sérénité et confiance. Nous y sommes parvenus, avec le soutien de tous. Au plan de la communication, nous avons rétabli, à travers des publications régulières, des échanges fluides avec nos CNO et nos divers partenaires. Notre

financial means. In the same vein, we were able to master our association's wage bill which has now reduced. Thanks to this cautious financial management, we were able to release more funds for the training of African athletes and to support our NOCs facing financial problems. Our governance system made our association, and thereby our NOCs, receive a substantial subvention from ANOC and from the IOC. Having inherited heavy liabilities, we were obliged to settle all litigations for previous financial

Our Continent will in 2026, host the 4th Youths Olympic Games scheduled in Dakar, Senegal. ANOCA fully supports the National Olympic Committee of Senegal in the very successful organization of this event

years. For ethical reasons and for duty of confidentiality, I will not dwell on all details that obliged us to deploy tremendous efforts in order to reinstate serenity and confidence. We have succeeded, thanks to the support of you all. At the level of communication, we have reinstated smooth dialogue with our NOCs and various partners, through regular publications. Our newsletter, which is permanent, periodic, episodic and well furnished,



newsletter, permanente, périodique, épisodique et bien animée, participe notamment de cet objectif, de même que notre site web.

Relativement à notre démarche marketing, nous avons négocié et obtenu des partenariats avec deux nouveaux sponsors, à savoir Gerflor et Mondo. Dans le même ordre d'idées, nous sommes en négociation avec une importante agence de marketing qui va nous accompagner sur plusieurs plans. Dans la mise en œuvre de ces partenariats qui seront bénéfiques à la jeunesse continentale, les intérêts supérieurs de l'ACNOA, notamment son image, seront préservés. J'y veillerai personnellement.

contributes to this objective, as well as our website.

As regards our marketing approach, we negotiated and signed partnerships with two new sponsors, namely Gerflor and Mondo. In the same line, we are currently negotiating with a renowned marketing firm that will assist us in many ways. In the implementation of these partnerships that will benefit to the continent's youths, ANOCA's highest interests, especially its image, shall be protected. I will personally see to it.

As far as cooperation is concerned, in addition to already existing partnerships we have already

MESSAGE DU PRÉSIDENT

10

Sur le plan de la coopération, à-côté des partenariats déjà existants que nous avons consolidé notamment ceux avec le CIO, la Solidarité Olympique, l'ACNO, l'UNESCO, la CONFEJES, l'Union Africaine, l'AMA, l'UCSA, le Comité Olympique des Etats-Unis d'Amérique ...il a été question pour nous de conclure des accords de coopération avec d'autres organisations. C'est par exemple dans cette optique que le 6 février 2020, nous avons conclu avec le CNO cubain, un Accord de Coopération et d'Echanges Sportifs. Cet accord qui doit promouvoir la compréhension et les intérêts communs, sera adossé sur la coopération, les échanges, la formation, la recherche scientifique, la documentation et l'information. Dans la même lancée, et pour accroître l'épanouissement des jeunes Africains pensionnaires des centres Olympafrica, j'ai négocié et obtenu un soutien de la Slovénie qui va accompagner le Mouvement Olympique et Sportif africain pour l'acquisition d'infrastructures sportives gonflables au bénéfice desdits centres. Nous avons également négocié avec le CNOS français un accord pour Paris 2024. Celui-ci facilitera la préparation de nos athlètes à cet important rendez-vous.

Les Commissions de l'ACNOA ont, au cours de ces deux années, brillé par leur dynamisme sectoriel. Au-delà des séminaires organisés, des séances d'information et des activités pérennes ont permis aux dites commissions de promouvoir dans leurs domaines respectifs, la vision de notre organisation sur le terrain.

strengthened, especially with the IOC, the Olympic Solidarity, ANOC, UNESCO, CONFEJES, the African Union, WADA, the AASC, the United States Olympic Committee, we had to sign cooperation agreements with other organizations. For instance, it is within this framework that on the 6th of February 2020, we signed a Sports Cooperation and Exchange Agreement with the NOC of Cuba. This agreement aimed at promoting common understanding and interests shall include cooperation, exchange, training, scientific research, documentation and information. In the same vein, and in order to promote the development of young Africans registered in Olympafrica Centers, I negotiated and received the support of Slovenia in favour of the African Olympic and Sports Movement for the acquisition of inflatable sports infrastructures for the benefit of the said centers. We also negotiated an agreement with the French NOSC in view of Paris 2024. This is to facilitate the preparation of our athletes for this important rendezvous.

During the two-year period, ANOCA Commissions were very dynamic in their respective sectors. In addition to seminars that were organized, information sessions and perennial activities allowed these commissions to promote our organization's vision in the field, in their respective domains.

Sur le plan sportif, nous avons organisé du 14 au 23 juin 2019 à Sal au Cap-Vert, les premiers Jeux Africains de plage. Cet événement novateur a été couronné d'un franc succès. Un millier d'athlètes venant de 42 CNO y ont part. Les Jeux africains de plage, dois-je le rappeler, sont pour le Mouvement sportif et Olympique africain l'une des nombreuses façons de mettre le sport au service de la jeunesse. Par ailleurs, nous avons organisé, avec un succès éclatant, du 19 au 31 août 2019 à Rabat et Casablanca au Maroc, la 12ème édition des Jeux Africains. Avec 6 396 athlètes représentant les 54 CNO membres de l'Association des Comités Nationaux Olympiques d'Afrique, et 28 disciplines inscrites au programme, cette manifestation multisports a connu un succès éclatant. C'est l'occasion pour moi de remercier ici les gouvernements cap-verdien et marocain pour leurs soutiens inestimables ; toutes choses qui ont permis d'atteindre nos objectifs et de montrer au monde entier le savoir-faire de l'Afrique en matière d'organisation événementielle. Ce continent qui va, en 2026, accueillir la jeunesse sportive mondiale à l'occasion des 4^{èmes} Jeux Olympiques de la Jeunesse d'été prévus à Dakar au Sénégal. L'ACNOA soutient d'ailleurs fortement le Comité National et Olympique du Sénégal dans l'organisation de cet événement, afin de lui garantir un grand succès.

Au plan de la prospective, nous devons avoir une ACNOA plus ambitieuse avec des actions et des indicateurs de résultats. Nous

In the area of sports, we organized the first All Africa Beach Games in Sal, Cape Verde from 14 and 23 June 2019. This new event was crowned with outstanding success. A thousand of athletes from 42 NOCs participated. It should be recalled that the All Africa Beach Games represent for the African Olympic and Sports Movement one of the several ways to put sports at the service of the youths. Also, the 12th edition of the All Africa Games was successfully staged in Rabat and Casablanca, Morocco, from 19 to 31 August 2019. With a total of 6,396 athletes representing the 54 member NOCs of the Association of National Olympic Committees of Africa and 28 disciplines included in the programme, this multisport gathering was very successful. I would like to seize this opportunity to thank the Governments of Cape Verde and Morocco for their invaluable support, which permitted us to achieve our goals and show the entire world Africa's know-how in terms of event hosting. Our Continent will in 2026, host the 4th Youths Olympic Games scheduled in Dakar, Senegal. ANOCA fully supports the National Olympic Committee of Senegal in the very successful organization of this event.

As concerns the way forward, we must put in place a more ambitious ANOCA, with actions and performance indicators. We should do it in an acute spirit

MESSAGE DU PRÉSIDENT

12

devrons le faire dans un sens aigu du devoir et de l'engagement. Nous devons le faire parce que nous servons l'Afrique et que notre vision est basée sur la promotion des valeurs Olympiques. Nous devons le faire parce que nos objectifs sont les résultats de nos athlètes et notre stratégie essentiellement axée sur **« Comment voit-on l'ACNOA dans les deux voire les trois prochains quadriennaux, son organisation et son fonctionnement face aux grands défis de notre temps »**. C'est d'ailleurs cette vision cardinale qui constitue le fil d'ariane de la mission du groupe de travail mis sur pieds pour élaborer le plan stratégique de notre institution. Ce groupe, constitué de dirigeants et officiels sportifs africains expérimentés, et ayant à sa tête Mme Matlohang Moiloaramoqopo, troisième Vice-présidente de l'ACNOA, devra produire une boussole fixant les grandes orientations du quadriennal 2021-2024. Les CNO et les autres parties prenantes de l'ACNOA, en l'occurrence le CIO, la Solidarité Olympique et l'ACNO, seront également consultés dans le processus qui vise une gestion plus participative du Mouvement Olympique et Sportif africain.

De grands défis nous interpellent ; ensemble nous y parviendrons, car je crois en la puissance de notre mission fondatrice, en la pertinence de notre vision et en la force de notre unité, pilier de notre réussite.

Mustapha Berraf,
Membre du CIO
Président de l'ACNOA

of duty-consciousness and commitment. We should do it because we have as objective our athlete's performances, and because our strategy is geared mainly towards « how do we perceive ANOCA in the next two or three quadrennials, its structure and functioning in the face of major challenges of our epoch ». This cardinal vision is what constitutes the Ariadne's clew, of the task assigned to the working group set up to develop our institution's strategic plan. This group which includes experienced African sports leaders and officials headed by Mrs. Matlohang Moiloaramoqopo, third Vice-President of ANOCA, should draw up a roadmap outlining the main guidelines for the 2021-2024 quadrennial. NOCs and other stakeholders, especially the IOC, the Olympic Solidarity and ANOC are also consulted in the process which aims at a more participative management of the African Olympic and Sports movement.

Greater challenges await us; together we shall make it, for I trust the power of our founding mission, the relevance of our vision and the strength of our unity, the pillar of our success.

Mustapha Berraf,
IOC Member
ANOCA President

toute politique sportive ayant une ambition d'intérêt général. C'est ce qui justifie aujourd'hui le rôle de premier plan que nous, au niveau de l'administration de l'ACNOA, avons attribué à notre manière d'échanger avec les CNO membres et avec tous ces acteurs incontournables qui accompagnent nos actes posés en direction de la jeunesse continentale.

Plusieurs supports et outils de communication animent ainsi régulièrement nos échanges avec nos différents publics. La publication mensuelle et très régulière de notre newsletter et la diffusion de nos communiqués participent de cette interaction

Dans sa communication en externe, l'ACNOA a depuis 2019, redynamisé son site web qui constitue, pour ainsi dire, une fenêtre ouverte au monde

avec les CNO membres. La transmission des informations grâce à ces supports permet : l'appropriation des finalités de l'ACNOA par chaque CNO ; le développement de la cohésion au sein de notre organisation ; une meilleure circulation des informations pour favoriser le travail en synergie. Celui-ci permettant d'initier des actions concertées avec les pouvoirs politiques dont l'intérêt est de mettre en place des projets de développement au profit des athlètes ; de mieux orienter le

which has as ambition general interest. That is what justifies the leading role which we, at the level of ANOCA's management, have assigned to the manner in which we cooperate with member NOCs and with all these invaluable actors who work by our sides for the benefit of the continent's youths.

Many communication tools and media are used on a regular basis to exchange with our various audiences.

The monthly and regular publication of our newsletter and announcements are part of our interaction with member NOCs. The transmission of information

through these channels helps: each NOC to appropriate ANOCA's objectives; to develop cohesion within our organization; to improve the flow of information for work in synergy. This helps to launch collective actions with political powers in order to: put in place development programmes in favour of athletes; better direct the support to be given to the African Sports Movement; define a forward-looking vision in order to make African athletes more competitive ...

As far as external communication is concerned, ANOCA has upgraded its website which is, so to say, an open window to the world

soutien à apporter au Mouvement sportif africain ; de définir une vision prospective à l'effet de rendre les athlètes africains plus compétitifs ...

Dans sa communication en externe, celle centrée vers ses partenaires et les publics sportifs de manière générale, l'ACNOA a depuis 2019, redynamisé son site web qui constitue, pour ainsi dire, une fenêtre ouverte au monde. Celui-ci a su construire une relation d'échanges entre notre organisation et sa diversité de publics. Son efficacité résidant en effet dans la prise en compte de la multitude et de la complexité des différents publics auxquels les informations transmises sont destinées.

Aujourd'hui, nous avons fait un grand pas en avant. Notre administration s'est modernisée. Elle a d'ailleurs su faire face à la crise sanitaire que connaît actuellement le monde. Nous nous sommes en effet approprié l'utilisation des technologies de l'information et de la communication et grâce à eux, nos réunions statutaires et d'autres, tout aussi stratégiques, ont pu se tenir notamment en mode visioconférence au moment où d'autres organisations étaient presque à l'arrêt dans leur fonctionnement quotidien.

Au regard de l'immensité des missions accomplies, on peut estimer, avec légitime fierté que

As far as external communication is concerned, the one part dealing with its partners and sports audience in general, since 2019, ANOCA has upgraded its website which is, so to say, an open window to the world. This has enabled to establish a relationship of exchange between our organization and its many target audiences and readers. Its efficiency is in effect based on the way its taking into account of the multiple and complex target audiences to which the information published is destined.

Today, we have made great progress. Our administration has taken serious steps towards been modernized. It has successfully faced the global health crisis the world is currently facing with considerable responsibility. We have well utilized the information and communication technologies in a manner that allowed to sustain which our statutory meetings and others, which are no less strategic, have been held through Visio conferencing at a time when other organization's day-to-day activities were practically at a halt.

In view of the great number of actions achieved so far, we can proudly and legitimately say that ANOCA, within two years, has succeeded to lay the foundations

l'ACNOA, en deux années, a su poser des jalons marqués par des actions novatrices en direction de la jeunesse ; celle de l'Afrique. Cette œuvre multidimensionnelle avait besoin de synthèse. Ceci pour mieux la faire connaître et en saisir l'enjeu pour nos défis actuels et futurs. Autrement dit, 24 mois après, soit de 2019 à 2020, le moment semble idoine pour (re-) visiter le chemin parcouru.

En éditant ce magazine spécial, l'ACNOA revient sur des projets initiés pendant deux ans en faveur du développement du sport sur le continent. Menées en concertation avec les CNO et les confédérations sportives africaines, elles ont été principalement tournées vers la jeunesse africaine, comme en témoigne les succès des premiers Jeux Africains de plage et des 12èmes Jeux Africains organisés respectivement au Cap-Vert et au Maroc.

Cette édition spéciale d'ACNOA Magazine, est en outre le témoignage d'une Afrique solidaire, visionnaire et unie pour une préparation optimale et coordonnée, sous la houlette de notre Association, de la participation de notre continent aux Jeux de Tokyo 2020, prévus en 2021.

Eng. Ahmed Abou Elgasin Hashim
Secrétaire général de l'ACNOA

through innovative actions in favour of African youths. This multi-faceted action needed to be summarized so that it should be better known and to capture the present and future challenges. In other words, 24 months later that is from 2019 to 2020 it is appropriate to take stock of our achievements.

By publishing this special issue, ANOCA revisits projects launched in two years in favour of sports development on the continent. Jointly carried out with African NOCs and African Sports Confederations, they were mainly geared towards African youths, as illustrated by the successful staging of the maiden African Beach Games and the 12th All Africa Games held in Cape-Verde and in Morocco.

This ANOCA Magazine special issue is also a testimony of a united and visionary Africa for an optimum and coordinated preparation of our continent in view of the Tokyo 2020 Games to be held in 2021, under the stewardship of our Association.

Eng. Ahmed Abou Elgasin Hashim
ANOCA Secretary General

Le président du CIO parle à l'Afrique olympique et sportive

IOC President addresses Olympic and Sports Africa

A l'occasion de la session extraordinaire de l'Assemblée générale de l'ACNOA tenue le 5 décembre à Addis-Abeba, le Président du CIO, Dr Thomas Bach a prononcé un message vidéo adressé aux responsables du Mouvement olympique et sportif africains. Voici ce qu'il a dit en substance.

« Cher président de l'ACNOA, mon cher collègue et ami, Mustapha Berraf, chère collègue et amie Dagmawit Girmay Berhane, monsieur le président du Comité olympique éthiopien, Dr Ashebir W/Giorgis, chers membres du CIO, mes chers amis, quelle année

On the occasion of ANOCA's extraordinary session held on 5 December in Addis-Abeba, IOC President, Dr. Thomas Bach delivered a vide message to African Olympic and Sports Movement leaders. This is the gist of what he said.

« Dear ANOCA President, my dear colleague and friend, Mustapha Berraf, dear colleague and friend, Dagmawit Girmay Berhane, Mr. President of the Ethiopian Olympic Committee, Dr. Ashebir W/Giorgis, dear IOC members, dear friends. What a year we have just gone through



nous venons de vivre avec la crise mondiale du coronavirus. Notre monde a radicalement changé. Rien n'est plus comme avant. Mais même en ces temps difficiles de notre comité olympique nous pouvons dire que nous avons transformé cette crise en opportunité avec toutes les nombreuses actions que nous avons menées ensemble. Depuis le début de la crise, nous avons réussi à renforcer le rôle du sport dans la société. Avec notre campagne « **stay strong, stay actif, stay health** » et en particulier avec la plus grande séance d'entraînement olympique au monde, nous avons rallié plus d'un demi-milliard de personnes

Je tiens également à féliciter l'ACNOA d'avoir montré l'exemple avec un plan stratégique ambitieux pour le développement du sport

autour de nos valeurs. Nous avons saisi l'occasion au début de la crise pour signer un accord de coopération avec l'Organisation mondiale de la santé. L'ONU, l'OMS et le CIO se sont associés pour lancer leur campagne « **Healthy together** ».

Ce rôle important du sport est désormais largement accepté. Les nations unies ont reconnu notre appel à inclure le sport dans le plan de relance post-covid-19 des gouvernements du monde. Une résolution de l'Assemblée général

*with the world health crisis of the Coronavirus! Our world has drastically changed. Nothing is like before again. But even in these difficult times for our Olympic Committee, we can say that we have turned this crisis into an opportunity with all the numerous actions taken together. Since the crisis broke out, we have succeeded in strengthening the role of sports in society. Through our campaign on the theme « **stay strong, stay active, stay healthy** » and especially with*

I also want to congratulate ANOCA for having shown the example by adopting an ambitious strategic plan for the development of sports

*the greatest Olympic training session in the world, we gathered more than half a billion people around our values. We seized the opportunity at the beginning of the crisis to sign a cooperation agreement with the World Health Organization. The UN, the WHO and the IOC, came together to launch their « **Healthy together** » campaign.*

This important role of sports is being now widely accepted. United Nations have recognized our call to include sports in the world's Governments' post-covid-19 revival plan. A United

des nations unies appelle tous les Etats membres à le faire. Cela donne également à chacun d'entre vous l'opportunité de vous tourner vers vos gouvernements pour en assurer la mise en œuvre. Cette résolution de l'ONU est allée plus loin en soulignant l'autonomie du sport et le leadership du CIO et de l'IPC. C'est un appel que je lançais également il y a quelques jours lors du sommet des dirigeants du G20. Conformément à la déclaration finale du G20 cette résolution des nations unies exprime également un ferme soutien aux Jeux olympiques, au CIO et à la Charte olympique. La résolution accueille « avec satisfaction tous les prochains Jeux olympiques et paralympiques en particulier ceux devant se dérouler à Tokyo, à Pékin, à Paris, à Milano-Cortina et à Los Angeles. Dans son ensemble une si grande démonstration de soutien est vraiment une étape importante pour la communauté olympique à bien des égards. Cela nous donne à tous confiance alors que nous envisageons de faire des Jeux olympiques reportés de Tokyo 2020, une célébration de la solidarité et de la résilience. Mais ce soutien pour les JO et le CIO est conforme avec l'expérience que j'ai eue lors de ma récente visite à Tokyo. Ayant vu la détermination de nos partenaires et amis japonais, je suis plus que jamais convaincu que nous célébrons des JO sûrs et sécurisés l'année prochaine. Notre priorité absolue reste la santé et la sécurité de tous les participants. Vous pouvez être assurés que nous travaillons

Nations' General Assembly resolution calls on all Member States to do so. This also provides an opportunity to each of you to collaborate with your respective governments in order to make sure that this decision is actually implemented. This UN resolution even went further to underscore sports independence and the leadership of the IOC and the IPC.

This is the call I was also making a few days ago during the G20 leaders' Summit. As per the final declaration of the G20, This UN resolution also expresses a strong support in favour of the Olympic Games, the IOC and the Olympic Charter. The resolution welcomes "with satisfaction all the next Olympic and Paralympic Games, especially those to be held in Tokyo, in Peking, in Paris, in Milano-Cortina and in Los Angeles. Globally, such a great show of support is really an important step for the Olympic community in many respects. This makes us all feel confident, while we are looking forward to celebrating solidarity and resilience during the postponed Tokyo 2020 Games. However, this support in favour of the Olympic Games and the IOC falls in line with the experience I had during my last visit to Tokyo. Having witnessed our Japanese partners and friends, I am more than ever convinced that next year, we shall celebrate safe

à pleine vitesse pour développer une liste de mesure contre la covid pour chaque scénario possible (...) La commission exécutive du CIO a récemment approuvé l'augmentation de 16 pour cent du budget de la Solidarité olympique pour 2021-2024. Nous avons également augmenté le soutien direct aux athlètes de 25 pour cent, ce qui est encore plus que l'augmentation globale du budget. Nous avons aussi augmenté le soutien aux CNO de 25 pour cent par le biais des associations continentales. Pour vous et vos athlètes, cela signifie avant tout : plus de certitude pour les quatre prochaines années notamment dans votre préparation pour les Jeux olympiques Paris 2024. J'aimerais ici remercier le président Mustapha Berraf, qui comme membre de la Commission de la Solidarité olympique a beaucoup contribué pour faire en sorte que cette issue remarquable soit possible. C'est une très forte démonstration de notre solidarité en action. Un autre exemple de notre solidarité dans notre communauté olympique est nos centres Olympafrica qui font la promotion de nos valeurs olympiques communes et encouragent des modes de vie sains dans les communautés à travers le continent. Dans notre monde fragile, nous avons plus que jamais besoin de nos valeurs olympiques communes : l'excellence, l'amitié, le respect et la Solidarité. C'est pourquoi votre Assemblée générale extraordinaire est également une occasion de faire que l'ACNOA s'adapte à un monde

and secured Olympic Games. Our absolute priority remains the health and the safety of all participants. Let be assured that we are working relentlessly to lay down a list of anti-covid measures for all possible situations (...) IOC Executive Commission recently approved a 16% increase of the Olympic Solidarity budget for 2021-2024. We have also increased the support to NOCs by 25% through continental associations. For you and your athletes, this means before anything else: more assurance that for the next four years, especially in preparing the Paris 2024 Olympic Games. At this juncture, I would like to thank President Mustapha Berraf, who as a Member of the Olympic Solidarity Commission contributed greatly to the achievement of this outstanding result. This is a strong demonstration of our active solidarity. Another example of solidarity within our Olympic Community is portrayed by our Olympafrica centers which promote our common Olympic values and encourage healthy lifestyles within communities throughout the continent. In Today's fragile world, we need our common Olympic values more than never before: excellence, friendship, respect and Solidarity. That is why your extraordinary General Assembly is also an opportunity to adapt

post-coronavirus. En mettant à jour les statuts de l'ACNOA, vous construisez une base solide pour promouvoir le sport et ses valeurs. Je ne peux qu'encourager tous les CNO à implémenter ces réformes alors que vous cherchez à façonner l'avenir du sport en Afrique. Je tiens également à féliciter l'ACNOA d'avoir montré l'exemple avec un plan stratégique ambitieux pour le développement du sport. Ce plan stratégique est une autre illustration de la solide coopération entre l'ACNOA et le CIO sur de nombreux plans. Ce partenariat étroit illustre également ce que nous avons vu au cours de ces derniers mois et semaines de pandémie que ce soit dans le sport ou dans de nombreux défis de la vie, nous sommes plus forts ensemble. Sur la base solide de notre long partenariat, nous pouvons apporter une contribution encore plus grande à la sortie de crise et à la construction d'un monde post-coronavirus plus centré sur l'humain et plus inclusif. Nous sommes heureux d'avoir à nos côtés des partenaires de confiance comme l'ACNOA, car nous sommes confrontés non seulement aux nombreux défis de cette crise, mais aussi aux opportunités qu'elle présente. Alors saisissons ces opportunités comme nous y sommes habitués dans le sport, donnons le meilleur de nous-mêmes et acceptons le changement. Dans cet esprit olympique, je vous souhaite une discussion fructueuse et une Assemblée générale pleine de succès. A bientôt à Tokyo. »

ANOCA to a post-coronavirus world. By revising the ANOCA Statutes, you are building a strong foundation to promote sports and its values. I can do nothing else but encourage all NOCs to implement these reforms for a better future for sports in Africa. I also want to congratulate ANOCA for having shown the example by adopting an ambitious strategic plan for the development of sports. This strategic plan is another testimony of the strong cooperation that exists between ANOCA and the IOC on many issues. This close partnership also illustrates what we have seen these past months and weeks of the pandemic, either in sports or other challenges, together we are stronger. On the solid basis of our partnership, we can contribute even more to end the crisis and to build a post-coronavirus more focused on the human being and more inclusive. We are happy to have by our sides trustful partners such as ANOCA, because we are faced not only with numerous challenges stemming from this crisis, but also with opportunities it offers. Therefore, if we seize these opportunities as we have got used to in sports, let's do our best and accept change. It is within this Olympic spirit that I wish you fruitful deliberations and a successful General Assembly. See you soon in Tokyo. »



réforme sur fond de bonne gouvernance. Vingt-quatre mois après, l'ACNOA présente le visage d'une organisation digne et respectée qui force l'admiration de la grande famille olympique. Sous l'impulsion de son président Mustapha Berraf, la première institution olympique africaine s'est engagée sur le chemin d'une gestion saine et transparente de ses ressources financières, matérielles et humaines.

Le management de l'Association depuis deux ans, s'est inscrit dans les orientations stratégiques de bonne gouvernance de l'agenda 20/20. Parmi les mesures prises, figurent en bonne place celles

committed to implement reforms on the basis of good governance. Twenty four months later, ANOCA now appears as a credible and respected organization, admired by the entire Olympic family. Under the stewardship of its President, Mustapha Berraf, the leading Olympic institution in Africa has embarked on the path of sound and transparent management of its financial, material and human resources.

For two years now, the association's management

allant dans le sens de la réduction des postes de dépenses jusqu'à exorbitants. Dans cette optique, la masse salariale de l'association est aujourd'hui réduite. Dans le

has carried out according to good governance strategic orientations contained in Agenda 20/20. Top of measures taken include those relating to the reduction of expenditure headings. In this connection, the association's payroll has now been cut down; in the same vein, thanks to the adoption of videoconferencing as major means for the exchange of ideas, we have been able to make substantial profit on travel-related expenses. This new management strategy has enabled ANOCA to put aside consistent amounts re-directed not only for the training of athletes, but also to support NOCs facing material

en collaboration avec la fondation Olympafrica, l'ACNOA a entrepris un vaste chantier d'acquisition d'équipements sportifs destinés à doter les centres de matériels appropriés pour le bien-être physique et moral des jeunes pensionnaires

même ordre d'idées, l'adoption de





la visioconférence comme moyen privilégié des échanges a permis de faire de grandes économies sur les dépenses liées aux voyages. Grâce à cette nouvelle stratégie de gestion, l'ACNOA a pu dégager d'importantes sommes reversées non seulement pour la préparation des athlètes, mais aussi pour le soutien aux CNO limités matériellement.

La circulation fluide des informations a constitué un autre chantier de la gouvernance de la nouvelle équipe dirigeante de l'Association qui, grâce à ses newsletters mensuelles, à son site web désormais bien animé et enrichi, et à l'activation d'autres canaux transmet et reçoit des informations de manière quasi-

difficulties.

The smooth flow of information was another governance aspect for the Association's new management team which, through its monthly newsletters, its website which is now more lively and richer, and the actuation of other channels, transmits and receives information on a quasi-permanent basis. Exchanges with NOCs and all other partners are carried out on a daily basis, and this furthers a collegial and faster management of the African Olympic Movement's activities. It is also in this line that, in collaboration with

permanentes. Les échanges avec les CNO et tous les partenaires sont quotidiens pour une gestion concertée et synergique des activités du Mouvement olympique africain. C'est également dans cet élan qu'en collaboration avec la fondation Olympafrica, l'ACNOA a entrepris un vaste chantier d'acquisition d'équipements sportifs destinés à doter les centres de matériels appropriés pour le bien-être physique et moral des jeunes pensionnaires.

Au plan du management des ressources humaines, l'ACNOA s'est inscrite dans la mouvance d'une gestion saine des effectifs

the Olympafrica Foundation, ANOCA embarked on a vast project for the acquisition of sports equipment aimed at providing centers with adequate materials for the physical and moral wellbeing of young boarders.

At the level of human resources management, ANOCA has committed herself to better manage the secretariat's staff, based on the principle of « a post for established skills and efficiency »; this choice has now enabled to provide the



Des charges spécifiques confiées à des responsables pour une gouvernance plus efficiente de l'association

Specific tasks assigned to officials for a more efficient governance

Inscrit dans une dynamique de bonne gouvernance, le biennal 2018-2020 aura été marqué au niveau de l'ACNOA par une politique reposant sur un idéal normatif associé à la transparence, à l'éthique, à la responsabilité et à l'efficacité d'action. C'est dans cette optique que plusieurs mesures ont été prises, notamment dans le sens d'un renforcement du bon fonctionnement de l'institution. Parmi elles, la responsabilisation des dirigeants de l'association. Ainsi, les Vice-présidents ne sont plus vus comme de simples seconds du Président, sans charges. Ils assument désormais des responsabilités au sein de l'organisation dans des secteurs identifiés et bien précis. C'est en droite ligne de cette vision novatrice et éthique que le Président de l'ACNOA, Mustapha Berraf a, au cours de la 55ème session ordinaire du Comité Exécutif de l'ACNOA, proposé et obtenu que ceux-ci soient responsabilisés pour l'assister désormais dans

In line with good governance dynamics, the 2018-2020 biennial was marked in ANOCA by a policy based on a normative ideal linked to transparency, ethics, responsibility and efficiency in action. It is within this context that several measures were taken, especially with the aim of improving the institution's management. These include assigning responsibilities to the association's officials. Thus, Vice-presidents are no longer considered as mere deputies to the President, without any responsibilities. They now assume responsibilities within the organization, and in very precise identified fields. In line with this innovative vision, ANOCA President, Hon. Mustapha Berraf, during the 55th ordinary session of the institution's Executive Committee, proposed and was allowed to assign some duties to Vice-presidents, to henceforth assist him in very specific

africain.

Rabat, la capitale du Maroc, a accueilli les 25 et 26 février 2019, la 54^{ème} Session Ordinaire du Comité Exécutif de la première organisation du Mouvement Olympique africain. Ici, de fortes résolutions ont été prises dans le sens de l'adoption en synergie d'une meilleure vision destinée à faire de l'organisation une institution digne et résolument au service de l'épanouissement des athlètes africains pendant le biennal 2018-2020. Par la suite, les membres de cette instance qui constitue le principal organe d'exécution des recommandations de l'Assemblée générale se sont retrouvés en session extraordinaire le 10 juin 2019. Le point des préparatifs des 12^{èmes} Jeux Africains et des 1^{ers} Jeux Africains de plage, de même que les perspectives d'avenir ont constitué les principales articulations de cette rencontre stratégique.

La 55^{ème} session ordinaire du Comité Exécutif de l'ACNOA quant à elle s'est tenue au Sheraton Hotel de Kampala, en Ouganda les 7 et 8 mars 2020. Au cours de cette réunion, 31 grandes décisions ont été prises sous forme de résolutions. Dans un contexte marqué par la propagation du Coronavirus, le Comité exécutif s'est également réuni en session extraordinaire en mode visioconférence le 27 avril 2020. Cette rencontre avait pour but d'évaluer l'impact de cette pandémie sur le sport africain,

continent.

Rabat, the capital of Morocco hosted the 54th ordinary session of Africa's leading Olympic Movement organization's Executive Committee on 25 and 26 February 2019. On that occasion, strong resolutions were taken in the sense of adopting together a better vision aimed at making our organization more credible and fully at the service of African athletes during the 2018-2020 biennial. Then, members of the institution which is the main implementing body of the General Assembly's recommendations met in an extraordinary session on the 10th of June 2019. The level of preparedness of the 12th All Africa Games and the 1st African Beach Games, as well as the way forward were the main items on the agenda of this strategic meeting.

The 55th ordinary session of ANOCA's Executive Committee was hosted by the Kampala Sheraton Hotel in Uganda on 7 and 8 March 2020. During this meeting, 31 major decisions were taken in the form of resolutions. In a context marked by the spread of the Coronavirus, the Executive Committee also met in an extraordinary session through videoconferencing on 27 April 2020. This meeting aimed at making an evaluation of the pandemic's impact on African

et d'échanger sur les mesures à prendre pour y faire face. D'autres points tout aussi importants inscrits à l'ordre du jour ont également marqué la concertation.

Une session extraordinaire du Comité exécutif s'est également tenue à Addis-Abeba le 4 décembre 2020. Il a été question pour les membres de mieux peaufiner les moutures des Statuts et du Code d'Éthique devant être soumis aux délégués à l'Assemblée générale

Une autre session de ladite instance s'est tenue à Addis-Abeba, en Éthiopie, le 6 décembre 2020. Il s'agissait là du premier grand rassemblement en présentiel depuis l'adoption des mesures de distanciation imposées par la pandémie du Covid-19

le 6 décembre. Par ailleurs, cette réunion a été l'occasion, une fois de plus, de prendre des décisions stratégiques et bénéfiques pour une jeunesse africaine enthousiaste, conquérante et digne.

Quant à l'Assemblée générale de l'instance faîtière du Mouvement olympique africain, elle s'est réunie à deux reprises.

D'abord à Doha, au Qatar les 17 et 18 Octobre 2019. Au cours des travaux,

sport, and to exchange views on the actions to be taken in order to face the situation. Other important items on the agenda were also discussed.

An extraordinary session of the Executive Committee also met in Addis-Ababa on the 4th of December 2020. It was an opportunity for members to fine-tune Statutes and Code of Ethics drafts to be tabled before the 6 December General Assembly. Strategic and beneficial decisions were also taken in favour of an enthusiastic, domineering and noble African youth.

Another session of this instance was convened in Addis-Ababa, Ethiopia, on the 6th of December 2020. This was the first major gathering with the physical attendance of members since the adoption of distancing measures imposed by the Covid-19 Pandemic

The General Assembly of the governing body of the African Olympic Movement met twice.

The first meeting was held in Doha, Qatar on 17 and 18 October 2019, during which ANOCA President, Mustapha Berraf presented the annual report for

le Président de l'ACNOA, Mustapha Berraf a, dans sa prise de parole, dressé le bilan de l'année 2019. Les participants ont par ailleurs, écouté plusieurs rapports et ont félicité le Comité Exécutif pour l'excellent travail abattu. Ils ont en outre échangé sur l'avenir de l'ACNOA et pris de grandes résolutions visant l'épanouissement, par le sport, de la jeunesse africaine.

Une autre session de ladite instance s'est tenue à Addis-Abeba, en Ethiopie, le 6 décembre 2020. Il s'agissait là du premier grand rassemblement en présentiel depuis l'adoption des mesures de distanciation imposées par la pandémie du Covid-19. Celui-ci a permis à l'association de franchir avec sérénité, optimisme et enthousiasme, un cap vers la modernité en adoptant, devant l'ensemble des acteurs du Mouvement Olympique et Sportif africain, de nouveaux Statuts et un Code Ethique. Deux instruments juridiques lui permettant davantage de s'affirmer comme principal vecteur des valeurs de l'Olympisme en Afrique.

Toutes ces réunions statutaires ont amené l'ACNOA à marquer un temps d'arrêt nécessaire pour mener des réflexions allant dans le sens d'une gestion concertée du Mouvement Olympique africain, et d'une prise de décisions collective pour un développement, en synergie, du sport dans le Continent.

the year 2019. Participants also listened to various other reports and congratulated the Executive Committee for the wonderful achievements. They went on to exchange views on the future of ANOCA and took resolutions for the development of African youths through sport.

Another session of this instance was convened in Addis-Abeba, Ethiopia, on the 6th of December 2020. This was the first major gathering with the physical attendance of members since the adoption of distancing measures imposed by the Covid-19 Pandemic. The meeting enabled the Association to make a stride, in all serenity, optimism and enthusiasm, towards modernity by adopting, in the presence of the African Olympic and Sports Movement, new statutes and a Code of Ethics. These are two legal instruments that will permit ANOCA to strengthen its position as main vector of Olympic values in Africa.

All these statutory meetings enabled ANOCA to make a halt in order to reflect on how to implement a concerted management of the African Olympic Movement and a collective decision-making mechanism for the development of sport on the continent.



Modernisation des échanges l'ACNOA en mode visioconférence

Modernizing communication ANOCA shifts to videoconferencing



et donc la suspension des déplacements internationaux. Toutes choses qui ont bouleversé les calendriers sportifs et modifié l'agenda Olympique. Plusieurs organisations sportives ont même suspendu leur fonctionnement et annulé des rencontres parfois prévues des mois, voire des années à l'avance. Face à cette situation, l'ACNOA, n'a pas baissé les bras. Elle n'a ni annulé ses réunions, ni modifié son fonctionnement.

Elles sont donc nombreuses les rencontres organisées par l'ACNOA ou celles auxquelles elle a participé par voie de visioconférence, moyen de communication situé au carrefour entre l'électronique et l'audio-visuel, pour contourner le blocage imposé par la covid-19 et s'inscrire dans la modernité

Bien au contraire, inscrite dans la modernisation des échanges, cette institution a mobilisé la visioconférence comme instrument privilégié de ses communications pour échanger avec ses publics internes et ses partenaires stratégiques.

En interne, l'ACNOA a organisé plusieurs rencontres longtemps prévues dans son calendrier et

suspension of international travels. All these have disrupted sports calendars and modified the Olympic agenda. Many sports organizations have even suspended their activities and cancelled meetings that have sometimes been scheduled

Many are those meetings that were organized by ANOCA or those in which it took part through videoconferencing, a means of communication which is situated between electronics and audio-visual, so as to by-pass the blockade imposed by Covid-19 and be consistent with modernity

months, and even years before. In the face of this situation ANOCA did not give up. She neither cancelled her meetings nor modified its functioning. On the contrary, in line with the process of modernizing its communication tools, the institution resorted to videoconferencing as privileged instrument to interact with its internal audience and strategic partners.

Internally, ANOCA organized many meetings planned long before in its calendar and even those which were prompted by circumstances. It is in this context

même celles qui s'imposaient selon les circonstances du moment. C'est dans ce cadre que les réunions de son Comité Exécutif et celles de ses Commissions spécialisées se sont tenues par ce canal. En externe, la visioconférence a été également le moyen par lequel, depuis le mois de mars 2020, l'instance faîtière du Mouvement Olympique africain a tenu d'importantes rencontres avec ses partenaires, à l'instar des CNO des Etats-Unis ou de la Hongrie, de la Solidarité Olympique et de l'AMA Afrique. Elle a également pris une part active aux réunions convoquées par des instances mondiales du Mouvement Olympique, à l'instar de la réunion du Conseil Exécutif de l'Association des Comités Nationaux Olympiques (ACNO) tenue le 18 mai et de la 136^{ème} Session du Comité International Olympique organisée le 17 juillet 2020 entre autres.

Elles sont donc nombreuses les rencontres organisées par l'ACNOA ou celles auxquelles elle a participé par voie de visioconférence, moyen de communication situé au carrefour entre l'électronique et l'audio-visuel, pour contourner le blocage imposé par la covid-19 et s'inscrire dans la modernité.

that the Executive Committee's meetings and those of its specialized Commissions were organized using this channel. Externally, videoconferencing was also the means through which, since March 2020, the governing body of the African Olympic Movement held important meetings with its partners, including NOCs from the United States or Hungary, the Olympic Solidarity or WADA-Africa. It also took an active part in meetings convened by world Olympic Movement bodies, such as the Executive Council meeting of the Association of National Olympic Committees (ANOC) on 18 May and the 136th Session of the International Olympic Committee held on 17 July 2020 among others.

Many are those meetings that were organized by ANOCA or those in which it took part through videoconferencing, a means of communication which is situated between electronics and audio-visual, so as to bypass the blockade imposed by Covid-19 and be consistent with modernity.



Séminaires des Secrétaires généraux

Pour une vision commune de l'administration des CNO du Continent

Secretary generals seminars

For a common vision of the continent's NOCs management



L'Association des Comités Nationaux Olympiques d'Afrique (ACNOA) s'est également illustrée au cours du biennal 2018-2020 par l'organisation régulière des séminaires annuels des Secrétaires généraux des CNO du Continent, destinés à doter les participants de moyens techniques nécessaires pour une administration de ces structures arrimée aux normes universelles en matière de gouvernance du sport et des structures Olympiques.

C'est à Zanzibar, en Tanzanie, que s'est déroulé du 17 au 18 Novembre 2019 le 36ème regroupement du genre. Ce séminaire a enregistré la présence de 186 délégués représentant les 54 CNO africains.

Les participants ont saisi l'opportunité de ce rassemblement pour examiner et mettre en place les mécanismes devant permettre la concrétisation des objectifs de l'institution

Plusieurs organisations partenaires y ont également pris part ; c'est le cas du CIO et particulièrement la Solidarité Olympique, ainsi que de la délégation du Comité d'Organisation des Jeux Olympiques de Tokyo 2020. La cérémonie d'ouverture a été rehaussée par la présence du Ministre de l'Information, du

The Association of National Olympic Committees of Africa (ANOCA) also illustrated itself during the 2018-2020 two-year period through the regular holding of annual seminars for Secretaries General of the continent's NOCs, aimed at equipping participants with necessary technical means to manage these structures according to universal standards for sport and Olympic structures governance.

It was in Zanzibar, Tanzania, that the 36th meeting of this kind was held on 17 and 18 November 2019, in the presence of 186 delegates representing 54 African NOCs. Many partner organizations also attended; this is the case of the IOC, and the Olympic Solidarity in particular, as well as a delegation of the Tokyo 2020 Olympic Games Organizing Committee. The opening ceremony was

Participants seize the opportunity provided by this event to discuss and develop mechanisms to translate the institution's objectives into concrete action.

graced by the presence of the Minister of Information, Tourism

Tourisme et du Patrimoine de Tanzanie, Monsieur Mahmoud Thabit Kombo. Comme recommandé par le Président de l'ACNOA Mustapha Berraf à l'ouverture des travaux, les participants ont saisi l'opportunité de ce rassemblement pour examiner et mettre en place les mécanismes devant permettre la concrétisation des objectifs de l'institution. Ils ont en outre fait des recommandations pour l'avenir du Mouvement Olympique africain.

C'est dans un contexte de crise sanitaire mondiale marqué par les ravages du Coronavirus que l'Association des Comités Nationaux Olympiques d'Afrique (ACNOA) a organisé les 20 et 21 novembre 2020 en vidéoconférence, le 37ème Séminaire des Secrétaires généraux des CNO africains sous le thème central «Emergence du Mouvement Olympique et Sportif Africain à partir du covid-19 : obstacle, retour en toute sécurité à la compétition, préparation des athlètes africains à la compétition et planning des événements futurs ». Cette rencontre qui était placée sous la présidence du premier responsable de cette organisation, Mustapha Berraf et la modération du Secrétaire général, Ahmed Abu Elgasim Hashim, visait à harmoniser les techniques managériales de relance du sport africain dans les perspectives de l'ère post-Covid à venir, et des Jeux Olympiques de Tokyo en 2021. La rencontre a permis aux participants de partager leurs points de vue pour une gestion

and Heritage of Tanzania, Mr. Mahmoud Thabit Kombo. As recommended by the President of ANOCA, Mustapha Berraf at the opening of the meeting, participants seize the opportunity provided by this event to discuss and develop mechanisms to translate the institution's objectives into concrete action. They also made recommendations for the future of the African Olympic Movement. It is within the context of a world health crisis by the ravages of the Coronavirus that the Association of National Olympic Committees of Africa (ANOCA) organized by videoconference the 37th seminar of Secretaries General of African NOCs on November 20 and 21 2020 under the main theme «Emergence of the African Olympic and Sports Movement from the covid-19: obstacle, safe return to competition et planning future sports events ». This meeting which was chaired by the Chief executive of the institution, Mustapha Berraf, and moderated by the Secretary General, Ahmed Abu Elgasim Hashim, aimed at harmonizing managerial techniques for the revival of African sport in preparation of the post-Covid era to come and the 2021 Tokyo Olympic Games. The meeting enabled participant to share their views for a common, concerted and collegial management of sports during the post-Covid

Inauguration d'un nouveau siège de l'ACNOA, symbole du raffermissement d'une Afrique Olympique plus unie

Commissioning of new ANOCA Headquarters: the symbol of a strengthened and more united Olympic Africa

L'ACNOA est devenue aujourd'hui le centre d'articulation de l'ensemble des rapports sociaux des acteurs du Mouvement Olympique et Sportif africain. C'est sans doute ce qui justifie l'importance pour cette

ANOCA has become the nerve centre of social interactions of stakeholders of the African Olympic and Sports Movement. This is certainly what explains the necessity for the association, created



association fondée le 28 juin 1981, de se doter d'un siège digne de ce nom. Elle qui fut longtemps casée dans des locaux de circonstance, voire temporaires, respectivement à Yaoundé au Cameroun et à Abuja, au Nigéria. Le processus de construction de son siège a connu officiellement un aboutissement heureux au cours de ce biennal 2018-2020 à la faveur de son inauguration, à Abuja, le 14 novembre 2019.

L'événement a rassemblé de nombreuses personnalités, aux premiers rangs desquelles le Dr Thomas Bach, Président du CIO, le Ministre de la Jeunesse et du Développement des Sports du Nigeria, Sunday Dare, le Président de l'ACNOA, Mustapha Berraf et plusieurs Présidents de CNO du continent africain. Au-

on 28 June 1981, to acquire befitting headquarters. It was first of all hosted by provisional or temporary headquarters in Yaoundé, Cameroon and Abuja, Nigeria respectively. Construction works for its headquarters officially came to a successful end during the 2018-2020 biennial period, with the commissioning ceremony which took place in Abuja on 14 November 2019.

The event brought together many personalities, including Dr. Thomas Bach, IOC President, the Nigerian Minister of Youths and Sports Development, Sunday Dare, The President of ANOCA, Mustapha Berraf and many other African NOC Presidents. Beyond its festive dimension, the commissioning of the new



delà de l'aspect événementiel, l'inauguration du nouveau siège de cette association était ainsi un acte hautement symbolique, car il s'agit de rassembler tous les CNO africains sous un même toit, afin de porter le sport continental vers de nouveaux sommets. C'est un acquis qui revêt une haute valeur, car l'ACNOA est le symbole d'une Afrique sportive et Olympique unie. C'est dans cette unité incarnée par le nouveau siège de l'ACNOA que le Mouvement Olympique et sportif puisera davantage sa force. La force de surmonter les obstacles, même les plus difficiles, afin de donner toute sa fierté à l'Olympisme dans le continent.

headquarters is also a highly symbolic act, as it is to bring together all African NOCs under the same roof, in order to carry African sport to greater heights. It is a valuable asset, because ANOCA is the symbol of a united Sports and Olympic Africa. It is within this unity embodied in the new headquarters ANOCA that the Sports and Olympic Movement will draw its strength the strength to overcome even the most difficult hurdles, in order to make Olympisme proud on the continent.



Adoption de nouveaux textes par l'ACNOA

L'institution s'inscrit dans l'éthique sportive et la bonne gouvernance

ANOCA adopts new instruments

The institution embarks on sport ethics and good governance

Depuis 2019, l'Association des Comités Nationaux Olympiques d'Afrique a placé l'éthique et la bonne gouvernance au centre de ses priorités. C'est pour que cette option cadre avec les textes en vigueur, qu'elle a entrepris de les modifier. Le processus allait alors connaître son aboutissement heureux le 6 décembre 2020 à Addis-Abeba. Ce jour-là, les délégués issus de 54 Comités nationaux olympiques du continent africain se sont retrouvés dans la capitale éthiopienne pour une session extraordinaire de l'Assemblée générale de l'ACNOA. Outre la cérémonie d'ouverture présidée par la Présidente de la République Fédérale d'Ethiopie S.E Sahle-Work Zewde, deux principaux points inscrits à l'ordre du jour ont polarisé l'attention des participants. Il s'est agi de la présentation et de l'adoption des nouveaux statuts et du code éthique de l'instance faîtière du Mouvement olympique africain.

Since 2019, the Association of National Olympic Committees of Africa placed ethics and good governance at the center of its priorities. For this option to adapt to texts in force, ANOCA decided to amend them. The process was therefore concluded on 6 December 2020 in Addis-Abeba. On that day, delegates from the continent's 54 National Olympic Committees met in the Ethiopian capital in an ANOCA extraordinary General Assembly. In addition to the opening ceremony chaired by the President of the Federal Republic of Ethiopia, H.E. Sahle-Work Zewde, participants focused on two main items on the agenda. These included the presentation and adoption of the new statutes and the code of ethics of the African Olympic Movement's governing body.

The objective was to adapt

L'objectif était d'adapter les textes organiques existants avec la conjoncture actuelle marquée des nouvelles mutations et bouleversements socio-économiques qui se sont opérés à un niveau mondial. La nouvelle loi fondamentale de l'ACNOA se justifie par ailleurs par une quête d'asseoir les fondements d'une bonne gouvernance à cette organisation. En effet, depuis son arrivée à la tête de la première organisation olympique continentale, Mustapha Berraf a fixé le cap de son mandat pour une gestion transparente des ressources de l'association, une inscription des athlètes au centre des préoccupations de l'institution et l'égalité des genres. Le texte a fait l'objet d'une étude minutieuse par l'ensemble des CNOs pendant plusieurs mois. Addis-Ababa 2020 était donc le couronnement d'un long processus concerté.

Le code d'éthique également s'est présenté comme un impératif et le projet de texte a également été envoyé pour commentaires et avis aux CNO avant les assises d'Addis-Ababa.

Finalement, le 6 décembre, les représentants des 54 CNO d'Afrique, en présence des responsables de la grande famille olympique africaine dont les membres africains du CIO ont adopté ce code de bonne conduite qui ouvrent une nouvelle ère à l'ACNOA ; Celle d'un management plus moderne adossé sur les règles d'éthique.

existing organic texts to the current dispensation marked by new socioeconomic changes and upheavals, which occurred at world level. ANOCA's governing texts are an answer to the need to establish the bedrock of good governance within this organization. Indeed, since he assumed duty at the helm of the continent's leading Olympic organization, Mustapha Berraf set himself the objectives of implementing a transparent management of the association's resources, putting the athletes at the center of the institution's preoccupations as well as implementing gender equality. The text was thoroughly scrutinized by all NOCs for several months. Addis-Ababa 2020 was only the conclusion of a long and concerted process.

The code of ethics also appeared to be a must and the draft was also submitted to NOCs for them to make their comments and proposals before the Addis-Ababa meeting.

Finally on the 6th of December, representatives of the 54 African NOCs, in the presence of officials from the great African Olympic family including African IOC members adopted this code of good conduct which opens a new era in ANOCA, the era of a more modern management based on rules of ethics.

D'heureuses perspectives pour la jeunesse et le sport africains

Brighter prospects for African youths and sports



Cest un plan stratégique élaboré de manière concertée que l'ACNOA entend mettre en œuvre au cours de l'Olympiade 2021-2024. En effet, c'est en août 2020 que dans le but de renforcer l'impact de son action sur la jeunesse et le sport continental au cours de l'Olympiade à venir, l'ACNOA a

This is strategic plan which was drafted in a concerted manner and to be implemented by ANOCA during the 2021-2024 Olympiad. In fact, it was in August 2020 that, in a bid to strengthen its action's impact on the continent's youths and sports during the next Olympic period

PLAN STRATÉGIQUE 2021-2024

48

créé un groupe de travail devant réfléchir sur cette problématique. Ledit groupe était alors présidé par Mathlohang Moiloa-Ramoqopo, troisième vice-présidente de l'ACNOA et présidente du comité national olympique du Lesotho. A l'issue des travaux, les résultats consignés dans un plan stratégique de l'Association ont été soumis au Comité exécutif qui l'a adopté après plusieurs concertations avec des acteurs du Mouvement olympique et sportif africain. Le plan stratégique de l'ACNOA se décline en six grands axes.

ATHLÈTES ET COMITÉS NATIONAUX OLYMPIQUES

Dans cet axe, l'ACNOA affiche clairement son objectif principal qui est d'amener les athlètes

that ANOCA appointed a working group in order to tackle this issue. This group was then chaired by Mrs. Mathlohang Moiloa-Ramoqopo, ANOCA's third Vice-president, and President of the Lesotho National Olympic Committee. At the end of their assignment, results contained in an Association's Strategic Plan were submitted to the Executive Committee which adopted it after many consultations with African Olympic and sports movement's actors. ANOCA's strategic plan includes six major components. Athletes and National Olympic Committees

Under this component, ANOCA clearly expresses its main objective, that of helping



Africains et les Comités nationaux olympiques à réaliser des performances optimales dans tous les domaines du sport au cours du prochain quadriennal. Pour cela, plusieurs actions vont être menées: Soutien d'une préparation adéquate des athlètes Africains pour une performance optimale lors des grands événements ; mise

African athletes and National Olympic Committees to achieve optimum performances in all sports domains during the next quadrennial. To this end, many actions will be carried out : support in favour of an adequate preparation of African athletes for optimum performance during major events ; implementation of



en œuvre un système de support, des athlètes, à multiples facettes pour une meilleure performance ; création de conditions devant garantir aux futurs athlètes olympiques un soutien et une préparation aux grands événements avec notamment la mise en place d'un programme d'appui aux athlètes jeunes/juniors marqués pour Paris 2024 et au-delà ; éducation des athlètes sur

a multifaceted support system in favour of athletes in a bid to improve their performance ; creation of an environment which would secure adequate support and preparation for future Olympic athletes in view of major events, notably through the putting in place of a support programme in favour of young/junior athletes in prelude of the Paris 2024 Games and

PLAN STRATÉGIQUE 2021-2024

50

la lutte contre le dopage, sur la sûreté du sport et sur la gestion des compétitions. Toujours en rapport avec les athlètes et les CNOs, l'ACNOA entend soutenir l'éducation et la formation des sportifs pour une transition de carrière aisée ; optimiser la représentation des athlètes à tous les niveaux du système sportif notamment assurer la mise en place de commissions des athlètes fonctionnelles dans tous les CNO; contribuer au développement et à la promotion de l'industrie du sport en Afrique. Il s'agira également de contribuer au développement et à la promotion de l'industrie du sport en Afrique ; de fournir des services et un soutien appropriés aux CNOs en fonction de leurs besoins ; d'améliorer la communication

Entre 2021 et 2024, l'équipe dirigeante de l'ACNOA entend notamment : créer des stratégies commerciales appropriées afin d'améliorer la mobilisation des ressources pour la subsistance de l'ACNOA

et l'engagement avec les CNOs ; de reconnaître la contribution et les performances des athlètes, responsables et institutions africains avec entre autres activités la création du Prix ACNOA du Sport Africain (PASA)...

JEUX ET MANIFESTATIONS

beyond ; educating athletes on the fight against doping, sport safety, and event management. Still in connection to athletes and NOCs, ANOCA intends to support education and training of sportsmen and women for easy resettlement ; optimizing athletes' representation at all levels of the sports system,

Between 2021 and 2024, ANOCA's management team intends, among other things to develop appropriate marketing strategies in order to improve resource mobilization for the running of ANOCA

especially by putting in place functional athletes commissions within all NOCs; contributing to the development and promotion of a sports industry in Africa. It will also be necessary to provide adequate services and support to NOCs according to their needs ; improve communication and collaboration with NOCs ; acknowledge the contribution and performances of athletes, officials and institutions of the African continent, with other actions such as the creation of the ANOCA Prize of African Sport (APAS).

GAMES AND EVENTS

Sur ce volet l'Association des comités nationaux olympiques d'Afrique entend : offrir des jeux et des manifestations attrayants, financièrement rentables et inoubliables ; développer et enrichir le portfolio de son domaine « **Jeux et Événements** » ; améliorer sa visibilité et sa pertinence tout en influençant les perceptions mondiales de l'Afrique notamment par la promotion du tourisme sportif sur le continent ; élaborer et mettre en œuvre une stratégie d'appel d'offres et d'accueil pour les événements majeurs en Afrique...

EFFICACITÉ ORGANISATIONNELLE ET DURABILITÉ

Pour cet axe l'ACNOA s'est fixée pour objectif d'arrimer ses opérations et sa gouvernance aux meilleures pratiques. L'association entend pour cela réexaminer les outils de gouvernance existants ; réviser la structure organisationnelle existante et l'aligner sur le plan stratégique pour améliorer les performances organisationnelles ; développer les capacités du Comité exécutif, du Secrétariat, des Commissions et des Comités exécutifs des Zones notamment

*On this component, the Association of National Olympic Committees of Africa intends to organize memorable attractive Games and events which would be financially profitable; to develop the portfolio devoted to « **Games and Events** »; to improve its popularity and relevance, while working on how the world perceives Africa, especially through the promotion of sports tourism on the continent; and to develop and implement a policy for tenders and for the hosting of major events in Africa.*

EFFICIENCY IN ORGANIZATION AND SUSTAINABILITY

As far as this aspect is concerned, ANOCA's objective is to adapt its operations and governance to best practices. To this end, the association intends to : revise existing governance tools ; revise its organizational chart and adapt it to the Strategic Plan so as to improve its performances; improve the capacities of the Executive Committee, the Secretariat, Zone Commissions and Committees,



PLAN STRATÉGIQUE 2021-2024

52

par la mise en place d'un système d'évaluation des performances du Comité exécutif, du Secrétariat, des Commissions et des Comités exécutifs de Zones ; tirer parti des partenariats pour un soutien au fonctionnement des diverses activités.

DÉVELOPPEMENT DES ACTIVITÉS

Entre 2021 et 2024, l'équipe dirigeante de l'ACNOA entend notamment : créer des stratégies commerciales appropriées afin d'améliorer la mobilisation des ressources pour la subsistance de l'ACNOA notamment par l'élaboration et la mise en œuvre d'une stratégie de marketing et un plan pour exploiter ses marques et augmenter le nombre de partenaires commerciaux et stratégiques pour améliorer les revenus et la valeur ajoutée de l'association. Les responsables de l'instance faîtière du mouvement olympique africain ambitionnent également d'optimiser les ressources financières de cette organisation.

PROMOTION DES VALEURS

L'objectif majeur exposé par l'ACNOA dans cet axe est de booster la diffusion des valeurs de l'Olympisme en Afrique. L'institution entend pour cela accroître la participation au sport pour tous et à l'activité physique en Afrique ; encourager les CNOs à tirer parti des plateformes existantes et nouvelles, pour promouvoir les





especially by putting in place a system for the evaluation of the performances of the Executive Committee, the Secretariat, Zone Commissions and Committees; take advantage of partnerships to provide support to various activities.

DEVELOPMENT OF ACTIVITIES

Between 2021 and 2024, ANOCA's management team intends, among other things to develop appropriate marketing strategies in order to improve resource mobilization for the running of ANOCA, through the drafting and implementation of a marketing strategy and an exploitation plan for its brands, as well as the increase of the number of commercial and strategic partners, so as to improve the Association's income and added value. Officials of the African Olympic movement's governing body are also envisaging optimizing the organization's financial resources.

PROMOTION OF VALUES

The main objectives disclosed by ANOCA under this component are to boost the spread of Olympic values in Africa. The institution's aim is to increase the participation of all Africans in physical activity ; to encourage NOCs to take advantage of existing and future platforms to promote Olympic

valeurs olympiques et africaines ; augmenter les opportunités et le niveau de participation dans le sport des femmes et groupes marginalisés ; promouvoir le sport durable et la gestion de l'environnement ; soutenir la protection des athlètes propres, mettre en exergue la santé des athlètes et protéger l'intégrité du sport en plaidant notamment pour l'éthique médicale et sportive . L'ACNOA va également promouvoir l'éducation, la culture et l'héritage olympiques.

DÉVELOPPEMENT À TRAVERS LE SPORT

Dans cet axe stratégique, il sera question pour l'ACNOA d'offrir des possibilités de faire du sport et d'encourager une façon de vivre saine pour tous ; de construire des communautés robustes et renforcer leurs autonomies, pour des résultats productifs notamment la promotion de l'inclusion et de l'intégration sociales et aussi de promouvoir des modèles de développement économique durable.

Ainsi, le plan stratégique 2021-2024 entend être une boussole, voire un sillon tracé par les responsables de l'ACNOA dont la mise en œuvre permettra à l'association d'être une organisation crédible, respectée et un solide allié de la jeunesse africaine.

and African values ; to increase opportunities and levels of participation in sport activities for women and underprivileged groups ; to promote sport and the sustainable management of the environment ; to support the protection of clean athletes, pay special attention to athletes' health and protect the integrity of sport by promoting medical and sports ethics. ANOCA will also promote Olympic education, culture and heritage.

DEVELOPMENT THROUGH SPORT

Concerning this strategic component, the aim for ANOCA will be to open opportunities for the practice of sports and encourage healthy lifestyles for all; to promote dynamic communities and strengthen their autonomy to achieve positive results, especially the advocacy for social and inclusion and integration, as well as for sustainable economic development models.

Therefore, the 2021-2024 Strategic Plan is a compass, or better still a path carved by ANOCA's officials, whose implementation will enable the association to further become a credible and respected institution, as well as a strong ally of African youths.

Cap sur une communication permanente et diversifiée avec les acteurs et partenaires de l'ACNOA

Towards permanent and diversified communication with ANOCA's actors and partners

La communication de l'ACNOA a pris un rythme plus efficient au cours de ce biennal. Sous le magistère de son président, Mustapha Berraf, l'institution a pris la pleine mesure ce que ce levier managérial doit se constituer en un secteur stratégique, réunissant des valeurs et facilitant les processus interactifs, au moyen d'une diversité d'outils, avec ses différents publics. La communication de l'ACNOA a été marquée par la mobilisation de plusieurs actions. Parmi celles-ci, la tenue régulière de ses réunions statutaires notamment l'Assemblée générale, le Comité exécutif et le Séminaire des secrétaires généraux des CNOs qui permettent de peaufiner les stratégies pour une gestion concertée de l'Association, une convergence dans les points de vue et un partage d'expérience.

En 2019 et 2020 l'ACNOA a également introduit un canal de communication novateur à savoir, la visio-conférence, technique

For the last two-year period, Communication at ANOCA has become more efficient. Under the stewardship of its President, Mustapha Berraf, the institution has become more aware of the necessity to make this management tool a strategic sector, which brings together values by facilitating interactive processes with its different audiences, through the use of various tools. ANOCA's communication was marked by the implementation of many actions. These include the regular holding of statutory meetings such as General Assemblies, Executive Committee meetings and NOCs Secretaries General seminars, which aim at fine tuning strategies for a concerted management of the Association, achieving congruence of views and experience sharing.

In 2019 and 2020 ANOCA also adopted an innovative

lui ayant notamment permis de contourner les difficultés de voyages et de rapprochement imposées en 2020 par la pandémie de covid-19. D'autres actions coordonnées et inscrites dans sa stratégie permettent aujourd'hui d'avantage à l'ACNOA de faire connaître ses activités et ses positions sur divers sujets d'importance. Une newsletter régulière et riche, ANOCA Newsletter, est publiée.

Le site web de l'ACNOA, www.africaolympic.com se veut une véritable fenêtre de l'institution ouverte sur le monde du sport et de l'Olympisme. Il a été relooké tant au niveau de son architecture qu'au niveau du graphisme et est régulièrement mis à jour.

Aussi, le site web de l'ACNOA, www.africaolympic.com se veut une véritable fenêtre de l'institution ouverte sur le monde du sport et de l'Olympisme. Il a été relooké tant au niveau de son architecture qu'au niveau du graphisme et est régulièrement mis à jour. Les communiqués de presse, la page facebook et le support ACNOA Magazine complètent cette liste d'actions permanentes de communication qui donnent chaque jour, plus de visibilité à l'ACNOA et au sport africain.

ANOCA's website known as www.africaolympic.com is a veritable open window on sport and Olympism. It was beefed up, both structurally and graphically, with regular updates

communication channel, namely videoconferencing, a technique which has enabled it to bypass travel and gathering challenges imposed in 2020 by the Covid-19 pandemic. Other coordinated actions included in the strategy are now used by ANOCA to make its activities and positions on various crucial issues known. A regular and elaborate newsletter, ANOCA Newsletter, is available. Also, ANOCA's website known as www.africaolympic.com is a veritable open window on sport and Olympism. It was beefed up, both structurally and graphically, with regular updates. Press releases, the Facebook page and the ACNOA Magazine publication come to add to this list of permanent communication actions which contribute daily in making ANOCA and African sport more visible.

Les grands pas d'Olympafrica

L'ACNOA élargit son portefeuille de partenaires pour un avenir brillant pour les centres

Olympafrica's great strides

Broadening the stakeholders' portfolio for Centers' brighter future

Entre 2019 et 2020, le Programme Olympafrica, conçu et mis en place par l'ACNOA a continué de permettre à plusieurs jeunes du continent de pratiquer leur sport favori et de mener d'autres activités. L'ACNOA a renforcé son bouquet de partenariats, pour donner plus de dynamisme à ce programme

Between 2019 and 2020, the Olympafrica programme, developed and implemented by ANOCA is still providing many youths of the continent with the opportunity to practise their favourite sport discipline and



qui a placé les jeunes au centre de la plupart de ses activités, et qui favorise aussi leur développement social et leur autonomisation.

AVEC LA FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE VOLLEY-BALL... D'HEUREUSES PERSPECTIVES

Parmi les partenariats scellés par l'ACNOA pour Olympafrica entre 2019 et 2020, figure en bonne place celui avec la Fédération Internationale de Volley-ball (FIVB). C'est dans le but d'établir une relation fructueuse avec cette organisation que le Président de l'ACNOA, Mustapha Berraf a eu une importante réunion le 21 janvier 2020 avec son Président Ary Graça Filho. La rencontre entre les deux dirigeants a eu lieu au siège de cette organisation à Lausanne, en Suisse.

Au cours de l'entretien, le Président de l'ACNOA s'est félicité de l'intérêt de cette fédération mondiale

to carry out other activities. ANOCA has increased its portfolio of partners to further boost this programme which has placed the youths at the center of most of its activities and which also promotes their social development and their empowerment.

BRIGHTER PROSPECTS WITH THE INTERNATIONAL FEDERATION OF VOLLEYBALL

The major partnership signed by ANOCA on behalf of Olympafrica between 2019 and 2020 is the one with the International Federation of Volley-ball (IFVB). In order to establish a fruitful relationship with this organization, ANOCA President, Mustapha Berraf, held an important meeting on 21 January with the Federation's President, Ary Graça Filho. This was at the organization's headquarters in Lausanne, Switzerland.



pour les jeunes pensionnaires des centres Olympafrica car en Afrique, a-t-il indiqué, le volley-ball est l'un des sports favoris. Ary Graça Filho a quant à lui marqué toute sa satisfaction de voir les efforts que déploie l'ACNOA pour le développement du sport en Afrique. La FIVB par la voix de son Président a promis de soutenir le programme Olympafrica par l'octroi de divers équipements sportifs.

AVEC LA SLOVÉNIE...ACQUISITION FUTURE DES DÔMES GONFLABLES AU BÉNÉFICE DES CENTRES

C'est au cours d'un entretien qu'il a eu avec le Président de l'Assemblée nationale slovène, Dejan Židan en date du 16 décembre 2019 que Mustapha Berraf a exposé aux autorités de ce pays, la vision et la stratégie d'Olympafrica. Celles-ci l'amènent quotidiennement à encourager le développement social et l'autonomisation des

During the audience, ANOCA President commended the World federation's interest for Olympafrica young boarders, because in Africa, he said, volley-ball features among the most popular sports disciplines. Ary Graça Filho for his part expressed satisfaction at efforts deployed by ANOCA for the development of sport in Africa. Through its President, the IFVB promised to support the Olympafrica programme through the provision of various sports equipment.

SLOVENIA WILL PROVIDE CENTERS WITH INFLATABLE DOMES IN THE NEAR FUTURE

It was during an audience with the President of the National Assembly of Slovenia, Dejan Židan on 16 December 2019 that Mustapha Berraf briefed



jeunes des communautés défavorisées en même temps qu'elles permettent d'aider ceux-ci à adopter les valeurs Olympiques et à s'impliquer dans la pratique du sport. Séduit par l'ambition et le bilan d'Olympafrica, le responsable slovène a affirmé que son pays va accompagner le Mouvement Olympique et Sportif Africain pour l'acquisition d'infrastructures sportives gonflables au bénéfice des centres Olympafrica. Ces dômes sont des infrastructures solidifiées d'une superficie de 3500 mètres carrés chacun, permettant de contenir plusieurs terrains omnisports homologués. Leur durée de vie minimale étant de 45 ans, ils permettent en outre un gain de temps exceptionnel au plan de la réalisation et de l'exploitation.

Ainsi, entre 2019 et 2020, le bouquet de partenaires déjà existant d'Olympafrica s'est élargi pour la bonne santé des centres déjà opérationnels et ceux en voie de l'être.



this Country's authorities on Olympafrica's vision and strategy. These involve promoting the social development and empowerment of youths in disadvantaged community on a daily basis, while contributing in helping them to adopt Olympic values and get involved in the practice of sport. Conquered by Olympafrica's ambition and records, the Slovenian official declared that his country will collaborate with the African Olympic and Sports Movement in the acquisition of inflatable sports infrastructure for the benefit of Olympafrica centers. These cupolas are reinforced infrastructure of 3,500 square meters each, designed to host many homologated all-round sports grounds. Their minimum lifespan is 45 years; they also allow for exceptional time-saving in terms of construction and use.

Therefore, between 2019 and 2020, the total number of existing Olympafrica partners has increased for the good health of centres which are already functional and those to be opened soon.

Les grandes avancées d'un programme phare au bénéfice de la jeunesse continentale

Major strides in the development of a leading programme



Entre 2019 et 2020, l'ACNOA s'est affirmée comme une instance au service d'un développement multiforme, adossée sur des programmes et des aides diverses. Dans cette vision stratégique, le programme Olympafrica a permis à plusieurs jeunes du continent de pratiquer leur sport favori et de mener d'autres activités. L'ACNOA a réussi, avec l'aide des

Between 2019 and 2020, ANOCA emerged as an organization at the service of multifaceted development, based on diversified programmes and support actions. As part of this strategic vision, Olympafrica has enabled many African young men and women to practise their favourite sport discipline

parties prenantes, à donner plus de dynamisme aux activités de cette fondation qui affiche de plus en plus fière allure. Olympafrica s'étend aujourd'hui aux quatre coins de l'Afrique et fournit aux CNO des installations sportives de proximité à moindre coût. Son action l'a encore amenée au cours de ces deux années, à encourager le développement social et l'autonomisation des jeunes des communautés défavorisées ; en outre, elle a permis d'aider ceux-ci à adopter les valeurs Olympiques et à s'impliquer dans la pratique du sport. Ce programme phare de l'ACNOA est resté un cadre idoine pour le plein épanouissement de la jeunesse continentale entre 2019 et 2020. Le soutien du Président

Une importante photothèque a vu le jour, permettant de réaliser plusieurs expositions centrées sur la Fondation et ses activités dans toute l'Afrique

de l'instance faîtière du Mouvement Olympique africain, Mustapha Berraf et son équipe, a apporté un nouveau souffle qui permet aujourd'hui de voir en ces centres, des espaces de détection de jeunes talents, futurs grands athlètes du continent. Au cours de ces deux dernières années, la fondation internationale Olympafrica s'est déployée sur plusieurs terrains. Au plan de la communication, trois films institutionnels ont été produits. L'objectif étant de

and carry out other activities. With the contribution of its partners, ANOCA has been able to further boost the activities of this foundation which is now cutting a fine figure. Olympafrica is now present all over Africa and provides low-cost proximity sports infrastructure to NOCs. During the past two years, its action focused on encouraging the social development and

An important picture library was also put in place, making it possible to organize many exhibitions centered on the Foundation and its activities all over Africa.

empowerment of youths in disadvantaged communities; it also helped them to adopt Olympic values and to get involved in the practice of sports. Between 2019 and 2020, this ANOCA flagship programme has always been an ideal framework for the promotion of the Continent's youths. The support from the President of the African Olympic Movement's governing body, Mustapha Berraf and his team, has brought a new breath of air which today make these centers to be considered as spaces for the detection of young talents, tomorrow's continental great athletes. During the past

mieux faire connaître la fondation et de la positionner comme socle idéal d'épanouissement multidimensionnel de la jeunesse africaine. De même, une importante photothèque a vu le jour, permettant de réaliser plusieurs expositions centrées sur la Fondation et ses activités dans toute l'Afrique. Au niveau de la coopération avec d'autres organisations, le bouquet de partenaires s'est renforcé. Des contrats ont été signés en 2019 avec la fédération internationale de Teqball et avec la fédération Internationale de Lutte, permettant ainsi l'organisation de sessions de détection et de formation dans lesdites disciplines. Dans le même ordre d'idées, des négociations sont en cours avec les fédérations internationales d'escalade, de basketball, de tennis de table, de Canoë Kayak, de volleyball et de judo ; celle-ci a d'ailleurs fait un important don de matériel au centre de Tazrouk.

Relativement aux infrastructures,

two years, the Olympafrica international foundation was involved in many fields. At the level of communication, three institutional movies were produced, with the aim of making the foundation known and presenting it as the ideal multidimensional framework for African youth's empowerment. An important picture library was also put in place, making it possible to organize many exhibitions centered on the Foundation and its activities all over Africa. In the domain of cooperation with other organizations, the portfolio of partners witnessed an increase. Contracts were signed in 2019 with International Federation of Teqball, and with the International Federation of Wrestling, followed by detection and training sessions in these disciplines. In the same vein, negotiations are underway with International Federations of Rock climbing, Basketball, Table Tennis, Canoeing, Volleyball and



des chantiers de construction de plusieurs centres Olympafrica ont été engagés ou ont connu une évolution certaine dans différents coins d'Afrique, notamment au Burkina Faso, au Cap-vert, en Algérie, au Cameroun, au Botswana, en Côte d'Ivoire, au Soudan du Sud, en Somalie et en Namibie.

Déploiement de plusieurs programmes dans les différents centres

Un programme spécifique a été mis en place afin de préparer de jeunes lutteurs dans la perspective des 4èmes Jeux olympiques de la Jeunesse prévus à Dakar

Sur le terrain, le nombre d'activités de la Fondation Olympafrica a largement augmenté. Chaque centre Olympafrica a réalisé des activités sous forme de

projets sportifs, contribuant ainsi à leur autonomisation. Différents programmes ont également été organisés pour le grand bonheur des jeunes pensionnaires des centres. Ces programmes sont les suivants:

• **La lutte** : Dans le cadre du développement du partenariat de la Fondation avec l'UWW, un programme spécifique a été mis en place afin de préparer de jeunes lutteurs dans la perspective des 4èmes Jeux olympiques de la Jeunesse prévus à Dakar. Huit pays ont été choisis pour organiser 2

Judo; the latter even made an important donation of equipment to the Tazrouk center.

As far as infrastructures are concerned, construction works for Olympafrica centers were launched or witnessed real progress in many parts of Africa, including Burkina Faso, Cape-Verde, Algeria, Cameroon, Botswana, Côte d'Ivoire, South Sudan, Somalia and Namibia.

L a u n c h of many programmes in various centers.

The number of the Olympafrica Foundation's activities has greatly increased in the field. Each Olympafrica center has carried out activities as sports projects, thus increasing their autonomy. Various programmes have also been organized to the greatest delight of young boarders in the centers; these activities include:

• **Wrestling**: *Within the framework of developing the Foundation's partnership with the UWW, a special programme was put in place in order to prepare young wrestlers in view of the coming Youth Olympic Games to be held in Dakar. Eight countries*

A special programme was put in place in order to prepare young wrestlers in view of the coming Youth Olympic Games to be held in Dakar

tournois de lutte de 2 mois, avec un minimum de 2.000 participants dont 500 filles. Pour la mise en œuvre de ce programme, un budget de 64.000 dollars US a été investi par l’UWW et la Fondation Olympafrica.

• **Le Basketball 3x3** : Ce programme a été introduit dans le réseau Olympafrica en 2019. En phase test, 6 centres ont été choisis pour organiser un tournoi local de 1 mois avec un minimum de 1.000 participants (Sénégal – Somone, Mali – Bamako, CIV – Soubré, Niger – Banifandou, Togo – Lomé, Guinée Conakry – Kassa).

• **Olympafrica Programmes Sportifs de Vacances** : 2019 a marqué la 5ème édition des

were selected to organize 2 two-months wrestling tournaments, with a minimum attendance of 2,000 participants, including 500 girls. For the implementation of this programme, a budget of USD64, 000 was invested by the UWW and the Olympafrica Foundation.

• **Le Basketball 3x3** : *This programme was introduced in the Olympafrica network in 2019. During the test phase, 6 centers were chosen to organize a 1-month local tournament with a minimum of 1,000 participants (Senegal – Somone, Mali – Bamako, CIV – Soubré, Niger – Banifandou, Togo – Lomé, Guinea Conakry – Kassa).*



Programmes Sportifs de Vacances (OPSV). La fondation a financé les projets issus des centres qui pouvaient rassembler le maximum de participants avec un budget d'organisation raisonnable. Au programme, plusieurs activités ont été menées: Handifoot, Basketball, Taekwondo, Athlétisme, Volley, Football, Rugby, Canoë, activités culturelles... En 2020, la pandémie Covid-19 a empêché la tenue de ce programme dans les différents centres.

•Bourses Kéba Mbaye : Dans le cadre du partenariat avec la Fondation Kéba Mbaye, comme chaque année, 10 bourses de 1,000 \$ ont été accordées chaque fois à des jeunes issus de pays divers, sur la base des résultats scolaires et des performances sportives.

•Bourses Iba Mbaye : Ce programme est dédié à la mémoire du défunt IBRAHIMA MBAYE, premier Directeur exécutif de la Fondation Olympafrica, en reconnaissance

•Olympafrica Holiday Sports Programmes: 2019 witnessed the 5th edition of the Olympafrica Holiday Sorts Programmes (OHSP). The Foundation sponsored projects from centers that were able to bring together as much participants as possible with a reasonable budget. Many activities were carried out as part of the programme, namely: Handifoot, Basketball, Taekwondo, Athletics, Volleyball, Football, Rugby, Canoeing, and cultural activities, just to name a few. In 2020, it was not possible to organize this programme in various centers, due to the Covid-19 pandemic.

•Kéba Mbaye Scholarships: As was the case the years before, and within the framework of the partnership with the Kéba Mbaye Foundation, 10 scholarships worth US\$1,000 each were granted to youths from various countries, on the basis of academic results and sports performances.



des services qu'il a rendus au mouvement Olympique par le biais d'Olympafrica. Une compétition sportive et de culture générale sur les valeurs Olympiques a été organisée en 2019 afin de déterminer les deux gagnants devant bénéficier de la bourse de 500 \$ US chacun. Le programme comprend notamment une batterie de tests en athlétisme, un test sur la connaissance de l'Olympisme, un test de culture générale et en utilisation des outils informatiques. En

2019, un budget de 30.000 USD a été mis en place pour 8 pays, d'où un total de 16 boursiers.

Pour l'Olympiade 2021-2024, la Fondation Olympafrica entend mener plusieurs activités en direction de la jeunesse

• P r o j e t s économiques : Afin de permettre aux centres Olympafrica de jouir d'une certaine autonomie,

plusieurs projets économiques générateurs de revenus ont été financés par la Fondation. Chaque centre retenu a eu droit à un financement maximum de 8.500 \$ US par an. Au Mali le centre de Markala a reçu 8.500 \$ US pour aménager le périmètre agricole dans le cadre du développement du projet jeunesse de Markala de cette cité. En Côte d'Ivoire le centre de Soubré qui a déjà un jardin d'enfants, une école primaire, et un atelier de sérigraphie, a reçu 8.500 \$ US pour construire une cantine scolaire. Le Directeur du centre a également acheté un bus pour

•Iba Mbaye Scholarships: *This programme was created in memory of late IBRAHIMA MBAYE, pioneer Executive Director of the Olympafrica Foundation, in recognition of services rendered to the Olympic Movement through Olympafrica. A sports and general knowledge contest on Olympic values was organized in 2019 in order to select the two winners of the scholarship worth US\$ 500 each. The programme includes a series of tests on athletics, a test on Olympism, a test on general knowledge and on the use of computer tools. In 2019, a US\$ 30,000 budget was set aside for 8 countries, giving a total of 16 scholarship winners.*

•Income-generating projects: *In order to make Olympafrica centers more autonomous, many economic projects were sponsored by the Foundation. Each center received a US\$8,500 maximum annual funding. In Mali, the Markala center received US\$8,500 to develop an agricultural plot as part of the City's youth's empowerment project. In Côte d'Ivoire the center in Soubré which already has a pre-school*

For the 2021-2024 Olympiad, the Olympafrica Foundation intends to carry out many activities

assurer le transport des élèves. Le financement a été assuré par les fonds générés par les autres projets économiques. Au Niger, le centre de Banifandou a reçu 3.984 \$US pour la création d'un foyer-restaurant. La Zambie aussi a bénéficié d'un financement de 8,500 \$US pour l'achat de matériels de sonorisation, de chaises, de tables et de groupes électrogènes. Plusieurs autres projets similaires ont bénéficié de financements identiques. Le centre de Dar-ès-Salam a reçu 8.500 \$US pour la création d'un poulailler.

D'HEUREUSES PERSPECTIVES POUR LA JEUNESSE CONTINENTALE

Pour l'Olympiade 2021-2024, la Fondation Olympafrica entend mener plusieurs activités en direction de la jeunesse pour renforcer sa place de structure leader d'encadrement de la jeune génération en Afrique. Voici les principaux axes d'intervention de cette organisation au cours des quatre prochaines années :

nursery and a silk-screen print workshop, was granted the sum of US\$8,500 to build a school canteen. The center's Director also purchased a school bus for students. Funding came from the other income-generating projects. In Niger, the Banifandou center was granted 3,984 US\$ for the building of a hall-restaurant. Zambia also received 8,500 US\$ for the purchase of a Hi-Fi system, chairs, tables and power generators. Several other projects were granted identical funding. The center in Dar-es-Salam benefited from a US\$8,500 for the putting in place of a hen house.

BRIGHTER PROSPECTS FOR THE CONTINENT'S YOUTHS

For the 2021-2024 Olympiad, the Olympafrica Foundation intends to carry out many activities in favour of youths in order to strengthen its role as leading structure for the training of



- Finalisation des projets en cours (budget 2017-2020).
- Construction de quatre centres Olympafrica.
- Remise en état des centres les plus anciens avec la réfection de plusieurs centres par an.
- Renforcement des missions d'évaluation du réseau, afin de renforcer les compétences des directeurs et animateurs.
- Financement de programmes économiques pour l'autosuffisance des centres.

L'atteinte de cette autosuffisance devrait faciliter leur fonctionnement et la maintenance des infrastructures. Ces activités, en permettant aux familles d'améliorer leur quotidien, contribuent de manière très positive au renforcement de la paix dans les communautés.

-Une meilleure promotion de la Fondation afin, non seulement d'attirer de nouveaux partenaires, mais aussi de permettre aux jeunes

Africa's younger generation. Below are the organization's main areas of intervention for the next four years:

- Finalizing ongoing projects (2017-2020 budget).
- Construction of four Olympafrica centers.
- Refurbishing of older centers with repair works on many centers per year.
- Reinforcing the network's control missions in order to enhance the capacities of Directors and Coordinators.
- Financing income-generating programmes for the economic empowerment of centers.

The attainment of this empowerment should improve their management and the maintenance of equipment. In addition of enabling households to improve their wellbeing, these activities positively impact peace-keeping within communities.





de partager leurs expériences sur les différents réseaux.

-Renforcement des équipements sportifs des centres, à la fois du matériel et des équipements pour les clubs Olympafrica.

-Accroissement du budget de Fonctionnement pour faire face aux dépenses de plus en plus accrues et à la baisse du taux de change de notre monnaie de référence. Le but est d'arriver à une coordination optimale des activités en restant cependant dans les limites budgétaires.

-Renforcement des programmes d'activités des centres, avec notamment un programme de détection et d'encadrement de jeunes pour leur préparation aux Jeux Olympiques de la Jeunesse, Dakar 2026.

-Renforcement de la stratégie de communication par une multiplication des outils appropriés.

-Further promoting the Foundation in order not only to attract more partners, but also to enable youths to share their experiences on various networks.

-Reinforcing sports infrastructures in centers, including Olympafrica club's materials and equipment.

-Increasing the operational budget in order to face increasing expenses and dwindling exchange rates of our reference currency. The aim is to achieve optimum coordination of activities while keeping to the budgets.

-Reinforcing the centers' programmes of activities, including a youths' detection and training programme in view of the Dakar 2026 Youths Olympic Games.

-Upgrading the communication strategy with the duplication of appropriate tools.

L'ACNOA et le CNO cubain officialisent leur partenariat

ANOCA and Cuban NOC officialize their partnership.



Dans son élan de densifier son bouquet de partenariats afin de donner plus de visibilité au Mouvement Olympique et sportif africain, et d'offrir de nombreux avantages aux jeunes du Continent, l'ACNOA a également scellé une amitié avec le Comité Olympique de Cuba. C'était le 6

In its move to broaden its partnerships portfolio so as to make the African Olympic and Sports Movement more visible and provide numerous benefits to the continent's youths, ANOCA also establish friendships relations with the Olympic Committee of Cuba. This

février 2020 lorsque l'association représentée par son Président, Mustapha Berraf et le Comité Olympique Cubain représenté par son Président Roberto Leon Richards Aguiar, ont signé à La Havane, Cuba, un Accord de Coopération et d'Échanges Sportifs. Il s'agissait pour les deux parties d'établir entre elles des rapports de coopération permanente dans tous les domaines des activités sportives et olympiques. Cet accord devant promouvoir la compréhension et

La dynamique de partenariat engagée par le Président de l'ACNOA trouve également son fondement dans les recommandations du Président du CIO

les intérêts communs est adossé sur la coopération, les échanges, la formation, la recherche scientifique, la documentation et l'information.

En outre, plusieurs actions bénéfiques sont appelées à être mises en œuvre au profit de l'Afrique sportive : la réalisation d'un diagnostic dans les pays choisis, dans les domaines de la haute performance, de l'éducation physique et des loisirs ; la préparation de programmes sportifs complets à Cuba, afin de permettre aux Africains d'améliorer

was on 6 February 2020 when the Association, represented by its President, Mustapha Berraf, and the Cuban Olympic Committee represented by its President, Roberto Leon Richards Aguiar, signed a Cooperation and Sports Exchange Agreement in Havana, Cuba. Both parties undertook to establish among themselves permanent cooperation relations in all areas of sports and Olympic activities. This agreement aimed at promoting understanding and mutual interests is based on cooperation, exchanges, training, scientific research, documentation and information.

Besides, many beneficial actions will be carried out to the benefit of African athletes : the conduct of a diagnosis in selected

The partnership dynamics launched by ANOCA President, Mustapha Berraf, is also justified by the recommendations of IOC President

countries, in the areas of high performance, physical education and leisure ; the development of comprehensive sports programmes in Cuba, in order to enable Africans to improve their

leur préparation technique ; la possibilité d'une formation universitaire de premier et de troisième cycle dans les domaines du sport et de l'Education physique ; la possibilité de bénéficier d'appuis dans les processus d'organisation des événements multidisciplinaires et individuels...

Outre les Présidents de l'ACNOA et du CNO cubain, cette cérémonie s'est déroulée en présence de plusieurs responsables du Mouvement Olympique Africain, dont M. Joao Alegre, premier Vice-président de l'ACNOA et M. Kalou, Président de la Zone 1 et de la Commission marketing de cette organisation.

La dynamique de partenariat

technical training ; the possibility of providing graduate and post-graduate university training in the areas of sport and physical education ; the possibility of being granted support in the organization of multidisciplinary and individual events, among others.

In addition to both Presidents of ANOCA and Cuban NOC, the ceremony was attended by many officials of the African Olympic Movement, including Mr. Joao Alegre, first Vice-president of ANOCA, and Mr. Kalou, Zone 1 President and President of the Marketing Commission of this organization.



engagée par le Président de l'ACNOA, Mustapha Berraf trouve également son fondement dans les recommandations du Président du CIO, le Dr Thomas Bach, qui a prôné l'unité, la fraternité et la solidarité au sein de la grande famille du Mouvement Olympique.

The partnership dynamics launched by ANOCA President, Mustapha Berraf, is also justified by the recommendations of IOC President, Dr. Thomas Bach, who advocated for unity, brotherhood and solidarity within the entire family of the Olympic Movement.



ACNOA - Solidarité Olympique

Un partenariat de plus en plus fructueux pour la jeunesse africaine

ANOCA-Olympic Solidarity

A more fruitful partnership for the benefit of African youths

Dans la dynamique des réformes engagées par l'actuel Comité exécutif de l'ACNOA, le partenariat avec la Solidarité olympique s'est présenté comme un important levier destiné à

Within the framework of reforms launched by the present ANOCA Executive Committee, the partnership with the Olympic Solidarity has emerged as an



TANZANIA OLYMPIC COMMITTEE
SPORTS ADMINISTRATION COURSE

VENUE: ZANZIBAR

DATE: 1 DECEMBER, 2015

TO: 5 DECEMBER, 2015

SPONSORED AND ORGANIZED BY
OLYMPIC SOLIDARITY AND
TANZANIA OLYMPIC COMMITTEE

inscrire les structures olympiques du continent dans la modernité et à leur donner les clés d'un management avant-gardiste

AU CŒUR DE L'INTERVENTION STRATÉGIQUE DE LA SOLIDARITÉ OLYMPIQUE EN AFRIQUE

La Solidarité olympique est restée entre 2019 et 2020 un puissant allié de l'ACNOA. Son intervention dans le fonctionnement quotidien de cette institution et de ses 54 CNO

54 CNO sur les 54 que compte l'Afrique ont directement bénéficié des financements de la Solidarité Olympique ; Des milliers de projets individuels ont été réalisés grâce aux fonds de ce partenaire.

membres est restée d'un apport inestimable dans le sens de la contribution à l'émancipation de la jeunesse africaine et à la promotion des valeurs olympiques dans notre continent. Plus qu'un simple partenaire, cette institution est une amie de l'Afrique. Son apport reste l'un des plus importants dans l'édification d'une Afrique olympique fière de donner chaque jour du sourire aux jeunes. En tant qu'institution chargée d'organiser l'assistance aux CNO, elle a toujours su

important tool to engage the continent's Olympic structures into modernity and to provide them the skills for modern management.

AT THE HEART OF OLYMPIC SOLIDARITY'S STRATEGIC ACTION

Between 2019 and 2020, The Olympic Solidarity remained a powerful partner for ANOCA. Its intervention in the day-to-day management of this institution and its 54 member NOCs was very instrumental in contributing to the empowerment of African youths and the

All the 54 NOCs in Africa have received funding directly from the Olympic Solidarity; thousands of individual projects have been implemented thanks to funds from this partner

promotion of Olympic values on our continent. More than an ordinary partner, this institution is Africa's friend. Its contribution remains one of the most important in the building of An Olympic Africa which brings joy to youths on a daily basis. As an institution in charge of



diversifier son soutien aux CNO du continent afin de permettre aux acteurs du Mouvement olympique continental, en synergie, de raffermir la vitalité de leur système.

La Solidarité Olympique a proposé au cours de ces dernières années plusieurs programmes mondiaux répartis en quatre domaines d'action distincts notamment l'attribution de bourses et de subventions aux athlètes, les stages techniques et les bourses pour entraîneurs, la gestion des Comités nationaux olympiques et la promotion des valeurs olympiques considérées comme essentielles pour les CNO afin de leur permettre d'accomplir la

coordinating support actions in favour of NOCs, it has always endeavoured to diversify these actions in order to enable actors of the continental Olympic movement to work in synergy for the strengthening of the system's vitality.

In recent years, the Olympic Solidarity has offered several world programmes in four different domains of action, namely the award of scholarships and subventions to athletes, technical workshops and scholarships to trainers, the management of National Olympic Committees and the

mission qui leur est confiée par la Charte Olympique.

Dans le même ordre d'idées, les Comités Nationaux Olympiques membres de l'ACNOA ont su tirer le meilleur profit des programmes financés par la Solidarité Olympique, grâce à une excellente connaissance des différentes procédures administratives et financières à suivre.

54 CNO sur les 54 que compte l'Afrique ont directement bénéficié des financements de la Solidarité Olympique ; Des milliers de projets individuels ont

promotion of Olympic values which are considered as essential for NOCs, in order to enable them achieve the task assigned to them by the Olympic Charter.

In the same vein, ANOCA's National Olympic Committees have made good use of programmes financed by the Olympic Solidarity, through a perfect knowledge of the various administrative and financial procedures to be respected.

All the 54 NOCs in Africa have received funding directly



été réalisés grâce aux fonds de ce partenaire. Ces projets aussi nombreux et variés ont permis de renforcer le système sportif africain.

Les multiples programmes de la Solidarité olympique offrent par ailleurs aux nos CNO membres l'accès à une assistance technique, financière et administrative pour l'organisation d'activités spécifiques liées au développement du sport.

Au cours de la prochaine olympiade (2021-2024), main dans la main, l'ACNOA et la

from the Olympic Solidarity; thousands of individual projects have been implemented thanks to funds from this partner. These numerous and varied projects have contributed in strengthening the African sports system.

Olympic Solidarity programmes also offer member NOCs access to technical, financial and administrative assistance for the organization of specific activities linked to sport development.

During the next Olympiad, (2021-2024), ANOCA and the Olympic



Solidarité olympique entendent davantage œuvrer en synergie pour offrir à la jeunesse africaine, avide, des projets davantage ficelés pour leur donner en permanence du sourire. L'élaboration d'un plan d'action stratégique par l'équipe conduite par Mustapha Berraf devrait davantage inscrire l'ACNOA de

Les programmes financés par la Solidarité Olympique contribuent à l'amélioration du fonctionnement des CNO et leur capacité organisationnelle, à la création, voire au développement des structures fonctionnelles

l'association dans les standards mondiaux de gestion et permettre à ses partenaires stratégiques comme la Solidarité de mieux se mouvoir, en toute sérénité.

AU PLAN OPÉRATIONNEL...UN SOUTIEN MULTIFORME

L'actuelle équipe dirigeante de l'ACNOA, sous le leadership de Mustapha Berraf a su, grâce à sa clairvoyance et à son management avisé, raffermir les liens entre l'instance faîtière du Mouvement olympique africain et la Solidarité olympique. L'institution a accompagné, depuis plusieurs années l'Afrique

Solidarity intend to further work in synergy to offer hungry African youths well-designed projects to give them permanent smiles. The development of a strategic action plan by the team led by Mustapha Berraf should feature ANOCA in international management standards and enable its strategic partners such as the Olympic Solidarity to better operate in total serenity.

AT THE OPERATIONAL LEVEL...A MULTIFACETED SUPPORT

ANOCA's present management team, under the learned

Programmes funded by the Olympic Solidarity fall within four categories. They contribute in particular in improving the functioning of NOCs and their operational capacities, putting in place or developing functional structures

leadership of Mustapha Berraf, has been able to strengthen the ties between the African Olympic movement's governing body and the Olympic Solidarity. The institution has been assisting Africa for several years now in many priority areas: the training of trainers and officials, the



COOPÉRATION

dans plusieurs domaines prioritaires : la formation des entraîneurs et des dirigeants, l'organisation de stages en administration sportive, l'octroi de bourses aux athlètes et encadreur, l'accompagnement financier de l'ACNOA et des CNOs. L'accompagnement de la Solidarité olympique a également été noté dans la promotion des valeurs olympiques et la mise en œuvre de programmes continentaux, dans le soutien au programme stratégique Olympafrica et dans le soutien

organization of training sessions on sport management, the award of scholarships to athletes and supervisors, the provision of financial assistance to ANOCA and NOCs. Olympic Solidarity's support was also noted in the promotion of Olympic values and the implementation of continental programmes, the support in favour of the Olympafrica strategic programme as well as the support to the organization of continental sports events, such

à l'organisation d'événements sportifs continentaux à l'instar des Jeux Africains de Plages et des Jeux Africains de la Jeunesse.

UNE PALETTE DE PROGRAMMES DESTINÉS À L'AMÉLIORATION DU FONCTIONNEMENT DES CNO

Les programmes financés par la Solidarité Olympique sont répartis en quatre catégories. Ils contribuent notamment à l'amélioration du fonctionnement des CNO et leur capacité organisationnelle, à la création, voire au développement des structures fonctionnelles, à l'organisation des stages de formation à différents niveaux et à l'octroi de moyens techniques et financiers à mettre au service des athlètes. On les répartit en quatre grandes catégories :

- **Programmes mondiaux centrés sur les secteurs clés du développement sportif et son financement**
- **Programmes continentaux répondant aux besoins propres à chaque continent**
- **Subvention pour la préparation et la participation aux Jeux Olympiques pour favoriser l'universalité**
- **Programmes complémentaires pour soutenir des services ciblés qui étendent**

as the African Beach Games and the African Youths Games.

AN ARRAY OF PROGRAMMES AIMED AT IMPROVING THE MANAGEMENT OF NOCS.

Programmes funded by the Olympic Solidarity fall within four categories. They contribute in particular in improving the functioning of NOCs and their operational capacities, putting in place or developing functional structures, organizing training sessions at various levels and providing technical and financial means to be put at the disposal of athletes. They are divided into four main categories:

- **World programmes focused on key sectors of sport development and its funding;**
- **Continental programmes geared towards specific needs of each continent;**
- **Subvention for the preparation and participation in Olympic Games to promote universality;**
- **Additional programmes to support targeted services which extend.**

L'ACNOA en symbiose avec l'Union africaine et l'UCSA

ANOCA, The African Union and AASC: working together

Depuis l'arrivée de la nouvelle équipe dirigeante de l'ACNOA, l'institution s'est engagée dans une diplomatie sportive de présence qui force

Since ANOCA's new management assumed duty, the institution embarked on a sport diplomacy of presence which deserves admiration. Aware of



l'admiration. Consciente qu'un travail en synergie permettra à l'Afrique sportive d'avoir toute ses lettres de noblesse, cette organisation a raffermi ses liens avec les autres acteurs clé du Mouvement sportif africain, dont l'Union africaine (UA) et l'Union des Confédérations Sportives Africaines (UCSA). Ensemble, les trois organisations semblent avoir pris la ferme résolution d'œuvrer en synergie plus que par le passé, pour regarder dans la même direction afin de faire du sport un levier de développement dans le Continent. Elles se sont donné fermement la main pour unir leurs forces et donner plus de vitalité et de lisibilité au sport africain. Cette coopération a permis de fédérer l'ensemble du Mouvement Olympique et Sportif Africain autour de l'idéal de l'épanouissement de la jeunesse africaine. On a vu ces trois organisations œuvrer ensemble lorsque cela a été nécessaire. D'abord au niveau de la gestion des Jeux Africains de Rabat. En effet du 19 au 31 août 2019, les athlètes africains se sont retrouvés dans la capitale marocaine à l'occasion des 12èmes Jeux Africains. Une belle fête continentale organisée par l'ACNOA, en collaboration avec l'Union africaine (UA) et l'Union

the fact that work in synergy would enable sport Africa to gain the respectability it deserves, this organization has strengthened its ties with other key actors of the African sports movement, among which are the African Union (AU) and the Association of African Sports Confederations (AASC). Together, the three organizations seem to have firmly resolved to work in synergy more than ever before, to look in the same direction in order to use sport as a tool for the continent's development. They came close to each other to give more impetus and visibility to African sport. This cooperation has enabled to gather the entire African Olympic and Sport movement around the objective of fulfilling Africa's Youth. We saw these three organizations working together when necessary. First in the management of Rabat All Africa Games. As a matter of fact, African athletes met from 19 to 31 August 2019 in the Moroccan capital on the occasion of the 12th edition of the All Africa Games. It was a successful continental festival organized by ANOCA, in collaboration with the African Union (AU) and the Association



des Confédérations Sportives africaines (UCSA).

Dans le même ordre d'idées, et dans une dynamique de politique de main tendue mise en œuvre par le Président de l'ACNOA, les représentants de ces deux organisations ont régulièrement été conviés aux réunions de cette association, notamment aux assises de son Assemblée générale. Ce fut encore le cas le 6 décembre 2020 lorsque les émissaires de ces deux institutions ont pris part, en qualité de grands invités, aux travaux de la session extraordinaire de l'Assemblée générale de l'instance faîtière de l'Olympisme africain, tenus à Addis-Abeba.

Entre 2019 et 2020, plusieurs rencontres stratégiques ont également permis aux responsables des trois organisations de peaufiner des stratégies pour une gestion optimale et concertée du sport africain.

of African Sports Confederation (AASC).

In the same vein, and in respect of the policy of openness implemented by the President of ANOCA, representatives of both organizations have often be invited in the Association's meetings, especially its General Assembly. This was the case again on the 6th of December 2020 when representatives of these institution took part as special guests at the extraordinary General Assembly of Africa's Olympic movement governing body which took place in Addis-Ababa, Ethiopia.

Between 2019 and 2020, many strategic meetings also provided the opportunity for the three organization's officials to fine tune strategies of an optimum and concerted management of the African sport movement.



L'ACNOA introduit la « World clean Up Day » dans les mœurs sportives en Afrique

ANOCA launches the « World clean Up Day » in sports habits in Africa

Le biennal 2018-2020 a également été marqué au niveau de l'Association des Comités Nationaux Olympiques d'Afrique par la prise en compte des préoccupations environnementales. C'est dans cette optique que l'instance que dirige Mustapha Berraf s'est mise au-devant de la scène le 19 septembre 2020 à l'occasion

The 2018-2020 two-year period in the Association of National Olympic Committees of Africa also witnessed the taking into account of environmental issues. That is why the organization headed by Mustapha Berraf stood at the forefront on 19 September on the occasion the day devoted





de la Journée Mondiale du Nettoyage baptisée « la « World clean Up Day » en définissant une stratégie de célébration à l'échelle africaine et adossée notamment sur des actions concrètes dans les différents CNO du Continent. La vision de l'ACNOA a été opérationnalisée non seulement par un concours lancé à l'échelle du continent, mais aussi par des actions de terrain menées dans les CNO sous son impulsion.

C'est par la voix de son premier responsable, Mustapha Berraf, que l'ACNOA a lancé sa stratégie d'implication de l'ensemble du Mouvement olympique africain aux activités de la 3ème Journée mondiale du nettoyage célébrée le 19 septembre 2020. Celui-ci a alors indiqué que : « **Nous savons qu'un environnement plus propre contribue à prévenir les maladies et à sauver des vies. C'est une aubaine évidemment pour la pratique du sport amateur ou**

to cleaning up dubbed « World clean Up Day » by developing a celebration strategy in Africa which includes concrete actions taken by each NOC on the continent. ANOCA's vision was materialized not only through a contest launched at continental level, but also through field activities carried out in various NOCs under its leadership.

It is through the voice of its chief executive, Mustapha Berraf that ANOCA launched its strategy of involving the entire African Olympic Movement in activities of the 3rd International Clean-up day celebrated on 19 September 2020. He mentioned that: « We are all aware that a cleaner environment contributes in preventing diseases and saving lives. It is certainly an opportunity to practise sport at amateur or high level. We also

SPORT ET ENVIRONNEMENT

88

de haut niveau. Nous savons aussi que le Sport est vecteur d'épanouissement des individus, mais aussi de l'environnement. La Terre est aussi unique que les êtres qui y vivent. La sauver ou la protéger consiste à sauver ce que nous avons de chère dans l'Olympisme. »

L'ACNOA a ainsi lancé un concours sur la participation des CNO à cet événement, voulant par cette occasion réaffirmer l'une de ses valeurs fortes, à savoir inscrire le sport au centre du respect de l'environnement et du développement durable, et sensibiliser la jeunesse africaine sur l'importance de l'assainissement dans le milieu sportif. Lancé le 8 septembre 2020, il s'agissait par ce concours, d'encourager les CNO dans leur quête d'un environnement durable. Le comité mis sur pied et qui était alors composé de Ingr. Habu Hamed Gumel, Dr. Filomena

know that sport helps individuals to fulfill themselves, but also to improve the environment. The Earth is as unique as creatures living in. Saving or protecting it is synonym of saving what our Olympism so cherishes. »

ANOCA therefore launched a contest on the participation of NOCs in this event; the intention was to reassert one of its strongest values, which is placing sport at the heart of environmental protection and sustainable development, while sensitizing the African youths on the importance of sanitizing the sports milieu. Launched on the 8th of September 2020, the contest provided the opportunity to encourage NOCs in their quest for a sustainable environment. The Committee that was set up for this purpose, and which





Fortes, M.Gideon Sam (Président de la Commission de la durabilité de l'ACNOA) et M.Kamel Deguich (Président de l'Académie Olympique de Tunisie) était chargé de l'évaluation des actions menées dans ce sens par les CNO. Il a rendu sa copie le 19 septembre 2020. Le CNO de Tunisie est arrivé en tête du classement, suivi de celui de Sao Tomé-et-Principe. En troisième position figurait le CNO du Cap-Vert.

Dans les différents CNO d'Afrique, les actions menées par ces structures Olympiques ont été marquées par des activités allant du ramassage des ordures, au curage des caniveaux, en passant par le nettoyage des villes et des plages ont été menées. La Journée mondiale du nettoyage a été initiée dans le but de mener une campagne de lutte de contre la pollution et d'encourager un monde sans déchets.

included Ingr. Habu Hamed Gumel, Dr. Filomena Fortes, Mr. Gideon Sam (President of ANOCA Sustainability Commission) and Mr. Kamel Deguich (President of the Tunisian Olympic Academy) had the responsibility of assessing actions taken in this connection by NOCs. It submitted its report on 19 September 2020. The Tunisian NOC emerged first, followed by Sao Tomé-et-Principe and then Cape-Verde.

In the various African NOCs, actions taken by these Olympic bodies included activities including garbage picking, the cleaning of gutters, towns and beaches. The World Clean up Day was initiated in order to fight pollution and promote a world without garbage.

quotidiennement des menaces visant à restreindre ou à abolir la liberté de la presse, en même temps qu'il sert d'espace de commémoration pour les journalistes qui ont perdu la vie dans la poursuite d'une histoire. Entre 2019 et 2020, l'Association des Comités Nationaux Olympiques d'Afrique a, à chaque fois, saisi l'occasion qu'offre cette journée pour témoigner à l'ensemble des journalistes africains son attachement profond à la liberté de la presse et à la profession. A ces différentes occasions, l'instance phare du Mouvement Olympique africain, par la voix de son Président, Mustapha Berraf, a toujours adressé des messages de soutien à la grande famille de la presse africaine. « **Nous nous joignons à la communauté mondiale pour vous souhaiter une heureuse commémoration de la 127^{ème} Journée internationale de la Liberté de la Presse. Votre contribution à l'éclosion et au dynamisme du Mouvement sportif et Olympique Africain est sans précédent. Nous vous en sommes sincèrement reconnaissants,** » a écrit, le 3 mai 2020 le Président de l'association. Et d'ajouter que « **En ce qui concerne le sport et l'Olympisme, l'Association des Comités Nationaux Olympiques d'Afrique (ACNOA) a toujours entretenu une relation exemplaire avec la presse sportive du continent... Vos plumes et vos micros sont pour nous l'expression d'un avantage certain pour l'avenir du sport africain et mondial.** ».

*receive threats aiming at abolishing press freedom, while commemorating journalists who have lost their lives while following a story. Between 2019 and 2020, the Association of National Olympic Committees of Africa has always manifested African journalists its deep attachment to press freedom and to the profession. On these several occasions, the leading body of the African Olympic movement, through its President, has always sent messages of support to the African press great family. Faithful to this tradition, President Berraf wrote on 3 May 2020 «**We join the world community in wishing you a happy commemoration of the 127th international day of press freedom. Your contribution to the birth and the spread of the African Olympic and sport movement is unprecedented. We are sincerely grateful to you...As far as sport and Olympism are concerned, the Association of National Olympic Committees of Africa (ANOCA) has always kept an exemplary relation with the continent's media press...your pens and microphones are to us a symbol of established asset for the future of African and world sports.** ».*

Tout un vaste programme destiné à l'accompagnement multiforme des athlètes africains

Comprehensive multifaceted support programme in favour of African athletes



Les 32^{èmes} Jeux olympiques d'été de l'ère moderne sont prévus à Tokyo en 2021, soit dans quelques mois seulement, mais pour l'ACNOA, Tokyo c'est depuis des années, notamment pour ce qui est de la préparation des athlètes. Cet événement sera une autre occasion de célébrer le sport et les valeurs olympiques ; les Jeux Olympiques constituant une

Le programme mis en place par l'ACNOA entend être la boussole et le bras séculier de cette institution dans son élan d'un soutien multidimensionnel aux athlètes du continent.

plate-forme dans laquelle chaque peuple, chaque continent cherche à se mettre en évidence aussi bien avec un nombre important de participants, mais également avec une moisson abondante de médailles et surtout un comportement sain et exemplaire de ses athlètes. Bien entendu, l'atteinte de ces objectifs globaux passe par une préparation coordonnée et efficace aussi bien à l'échelle africaine que dans tous les CNO devant se rendre à Tokyo. C'est dans cette optique que l'Association des Comité Nationaux Olympiques d'Afrique a tracé un ambitieux programme d'accompagnement des athlètes du continent. Celui-ci est adossé sur une vision qui intègre à la fois la phase de qualification et celle de

The 32nd summer Olympic Games of the modern era are scheduled for Tokyo in 2021, that is barely within a few months ; but for ANOCA, Tokyo started many years ago, especially as the training of athletes is concerned. This event will be another occasion to celebrate sports and Olympic values; as the Olympic Games are a platform within which each people, each continent wants to distinguish itself both in terms of the number of participants and an abundant yield of medals, but above all through a healthy and exemplary behaviour of their athletes. Of course, the achievement of these overall

The programme put in place by ANOCA is aimed as being the roadmap and the secular arm of this institution in its move to bring a multifaceted support to the continent's athletes

objectives entails coordinated and efficient training, be it at the level of Africa or within all NOCs that will be travelling to Tokyo. It is in this line that the Association of National Olympic Committees of Africa developed an ambitious training programme for the Continent's athletes. This programme is based on a vision that encompasses the

préparation. « Nous espérons qu'un plus grand nombre d'athlètes se qualifieront pour représenter le continent dans l'un des plus grands spectacles multisports du monde en l'occurrence les Jeux Olympiques d'été... À cet égard, je vous présente le plan d'action proposé que nous devons entreprendre pour nous assurer que nos plus grands atouts sur le continent, nos athlètes, reçoivent le meilleur soutien nécessaire pour qu'ils soient en mesure de continuer à rester performants en bonne santé et surtout en sécurité pour se préparer pour les Jeux dans ces circonstances difficiles. » a déclaré le président de l'institution, Mustapha Berraf dans le document cadre de ce programme. Le plan d'action de l'ACNOA a été revisité pour mieux s'adapter aux des effets de la Covid-19 sur le monde du sport.

UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE POUR SUPERVISER L'ACCOMPAGNEMENT DES ATHLÈTES AFRICAINS

Le programme mis en place par l'ACNOA entend être la boussole et le bras séculier de cette institution dans son élan d'un soutien multidimensionnel aux athlètes du continent. Pour gérer le processus d'accompagnement des sportifs du continent aux jeux de Tokyo, une commission, appelée « **Commission du Programme de Soutien aux Athlètes de l'ACNOA** », a été constituée pour évaluer et superviser la mise en œuvre du programme et conseiller le

qualification and the training phases. « We hope that a greater number of athletes will qualify to represent the continent in one of the world greatest multisport jamboree, which is the summer Olympic Games. To this end, I would like to present you a draft plan of action we will implement to make sure that our major assets on the continent, that is our athletes, receive the best support for them to be able to remain effective and in good health, and above all, safe to train for these games which are being organized in difficult circumstances, » says the President of ANOCA, Mustapha Berraf, in the framework document of this programme. This plan of action was revised to better adapt to the impact of Covid-19 on the world of sport.

A DYNAMIC TEAM TO SUPERVISE THE TRAINING OF AFRICAN ATHLETES

*The programme put in place by ANOCA is aimed as being the roadmap and the secular arm of this institution in its move to bring a multifaceted support to the continent's athletes. In order to manage the support in favour of sportsmen and women during the Tokyo games, a commission called "**Commission for the Support Programme for ANOCA's Athletes**" was put in place in order to assess and*

Comité exécutif. Elle est dirigée par le très expérimenté Omar Seydina Diagne. La commission s'est réunie à Abuja en mai 2019, soit une année avant la décision du report des jeux en raison de la pandémie Covid-19, afin d'évaluer les demandes soumises par les CNO. Après de solides discussions sur chaque candidature soumise, elle a approuvé l'inscription de 52 athlètes issus de 13 CNO au

supervise the implementation of the programme and advise the Executive Committee. It is chaired by very experienced Omar Seydina Diagne. The commission met in Abuja in May 2019, which is one year before the postponement of the games due to the Covid-19 pandemic, in order to assess the requests submitted by NOCs. After heated debates on each candidature



PRÉPARATION DE TOKYO 2020 EN 2021

96

programme.

DES OBJECTIFS PRAGMATIQUES ET DES SERVICES DE SOUTIEN DESTINÉS À ACCROÎTRE LES PERFORMANCES AFRICAINES À TOKYO

Les principaux objectifs du Programme de Soutien aux

Les sports de base retenus par le programme olympique sont : l'athlétisme, la boxe, le judo, le karaté, la natation, le taekwondo, l'haltérophilie et la lutte. Ils ont été conçus en fonction des critères du programme et de la forte motivation des CNO et de l'histoire des performances.

Athlètes de l'ACNOA-Tokyo 2020 sont les suivants :

- Améliorer les résultats des athlètes africains aux Jeux Olympiques de Tokyo 2020
- Augmenter le nombre de médailles olympiques remportées par rapport aux Jeux précédents
- Offrir aux CNO africains la possibilité d'obtenir un soutien financier pour les athlètes d'élite qui ont le potentiel d'atteindre le podium aux Jeux olympiques de Tokyo 2020.

Le programme assure en outre des services de soutien pour

submitted, it approved the registration of 52 athletes from the 13 NOCs on the programme.

PRAGMATIC OBJECTIVE AND SUPPORT SERVICES AIMED AT UPGRADING AFRICAN PERFORMANCE IN TOKYO

The main objectives of the Tokyo-2020 Support Programme in favour of ANOCA's Athletes are as follows:

- Improve African athletes' results at the Tokyo 2020 Olympic Games.
- Increase the number of Olympic medals won as compared to the last games.

Basic disciplines selected for the programme include: athletics, boxing, judo, karate, swimming, taekwondo, weightlifting and wrestling. It should be noted that other disciplines included were designed according to the programme's criteria, NOCs strong motivation and the history of performances

-Provide African NOCs the opportunity to get financial support for top athletes who have the potential of climbing on the podium during the Tokyo 2020 Olympic Games.

The programme also provides

accompagner les athlètes sélectionnés notamment : l'accès aux installations de formation, la mise à la disposition d'entraîneurs spécialistes, l'évaluation et la gestion médicales et scientifiques, l'assurance accident et maladie (pas d'intervention médicale), la pension et le logement, l'argent de poche (indemnités) à établir avec la CNO et/ou le Centre de formation, les frais de déplacement limités pour la participation à des événements de qualification pertinents.

Les sports de base retenus par le programme sont : l'athlétisme, la boxe, le judo, le karaté, la natation, le taekwondo, l'haltérophilie et la lutte. Il est à noter que les autres sports du Programme Olympique ont été conçus en fonction des critères du programme et de la forte motivation des CNO et de l'histoire des performances.

DES CRITÈRES DE SÉLECTION RIGoureux POUR L'ATTEINTE DES OBJECTIFS DE L'ACNOA À TOKYO

Les critères de sélection retenus par la Commission tiennent compte des différentes phases du cycle de participation d'un athlète aux jeux de Tokyo.

Phase 1 (qualification)

- Être un athlète de haut niveau dans l'un des 8 Sports.
- Être actuellement classé parmi les 10 meilleurs au monde dans une des disciplines choisies.





support programmes to assist selected athletes; this includes: access to training equipment; the provision of specialized trainers, medical and scientific tests and management (except medical care) ; board and lodging ; pocket money (allowances) to be signed with the NOC and/or the training center, limited travel allowance to attend relevant qualifying events.

Basic disciplines selected for the programme include: athletics, boxing, judo, karate, swimming, taekwondo, weightlifting and wrestling. It should be noted that other disciplines included in the Olympic Programme were designed according to the programme's criteria, NOCs strong motivation and the history of performances.

RIGOROUS SELECTION CRITERIA TO ACHIEVE ANOCA'S GOALS IN TOKYO

The following selection criteria retained by the Commission take into account the various participation stages of an athlete in the Tokyo games.

Stage 1 (qualification)

- Be a high-level athlete in one of the 8 disciplines.*
- Be currently ranked among the 10 world best in one of the selected disciplines.*

- Être dans le Top 8 lors d'un récent championnat du monde
- Ne pas être bénéficiaire/titulaire d'une bourse de la solidarité olympique
- Nombre maximal de 6 bourses d'études pour athlètes par CNO

Phase 2 (préparation)

- Être un athlète de haut niveau dans l'un des 8 Sports
- Être classé parmi les 5 premiers au classement mondial actuel dans une des disciplines
- Ne pas bénéficier d'une bourse de la Solidarité Olympique
- Un nombre maximum de 6 bourses peut être accordé par CNO avec un maximum de 3

- *Feature among the Top 8 during a recent world championship.*
- *Not be an Olympic Solidarity scholarship beneficiary/holder.*
- *A maximum of 6 athletes' study scholarships per NOC*

Stage 2 (training)

- *Be a high-level athlete in one of the 8 disciplines.*
- *Be ranked among the top 5 in the current world ranking in one of the disciplines.*
- *Not be an Olympic Solidarity scholarship beneficiary.*
- *A maximum of 6 scholarships can be granted to one NOC with a maximum of 3 athletes per*



PRÉPARATION DE TOKYO 2020 EN 2021

100

athlètes par discipline.

Il faut préciser que le Comité Exécutif de l'ACNOA a laissé une marge de manœuvre à la Commission pour réviser les critères de la Phase 2 au rang des 8 premiers, au lieu des 5 premiers du classement mondial.

Le programme mis en place par l'ACNOA est opérationnel depuis 2019. Les athlètes sélectionnés sont d'ailleurs optimistes quant à leurs performances à Tokyo. Avec lui, l'instance faîtière du Mouvement olympique africain est en phase avec sa vision de placer l'athlète au cœur de ses préoccupations.

discipline.

It should be noted that ANOCA's Executive Board has provided the commission with a margin to revise Phase 2 criteria at the level of the first 8, instead of the top 5 on the world ranking.

The programme developed by ANOCA has been operational since 2019. Selected athletes are optimistic as for their performance in Tokyo. Thanks to the programme, the governing body of the African Olympic Movement is in consonance with its vision of placing the athlete at the heart of its concerns.



Accroissement du soutien de la Solidarité Olympique aux CNO : le satisfecit de l'Afrique

Olympic Solidarity increases its support to NOCs: Africa expresses satisfaction

La dynamique insufflée par l'actuelle équipe dirigeante de l'ACNOA, sous la houlette de Mustapha Berraf son Président, a permis à l'Afrique Olympique d'obtenir plusieurs avantages de la part de ses partenaires. C'est dans cette optique que la Solidarité Olympique, bras séculier du CIO, face aux rudes

The new dynamics instilled by the present management team of ANOCA, under the stewardship of its President Mustapha Berraf, has enabled the African Olympic Movement to obtain many advantages from its partners. It is within this context that the Olympic Solidarity, secular arm of the IOC, considering the hard



PRÉPARATION DE TOKYO 2020 EN 2021

102

covid-19 a décidé d'augmenter de 46,7 millions de dollars US à 57 millions, le budget alloué au programme du CIO pour la participation des CNO aux J.O de Tokyo 2020 afin de permettre aux comités nationaux olympiques de faire face aux contraintes dues au report à cette manifestation. Ce qui accroît ainsi de 25,3 millions de dollars US, son soutien aux CNO en vue de leur préparation et leur participation à Tokyo 2020. Cette décision leur permet ainsi de supporter les coûts supplémentaires qui pourraient survenir à l'approche des Jeux de Tokyo, prévus dans quelques mois.

Le programme « **Subvention du**

impacts of the Covid-19 pandemic, has decided to increase the budget allocated to the IOC programme for the participation of NOCs in the Tokyo 2020 Olympic Games, from USD 46.7 million to USD 57 million, in order to help national Olympic Committees face constraints due to the postponement of this event. This increases by USD 25.3 million its support in favour of NOCs for their preparation and participation in Tokyo 2020. This decision thus helps them to bear the additional costs that may arise before the Tokyo Games to be staged in the next few years.

*The programme named « **IOC***



CIO pour la participation aux Jeux Olympiques » est un des nombreux programmes proposés par la Solidarité Olympique. Il vise à aider les délégations des CNO à prendre part aux Jeux Olympiques, à promouvoir l'universalité et à garantir la participation de l'ensemble des 206 CNO. Ces subventions qui couvrent les frais de voyage et

La pandémie du Coronavirus a impacté négativement sur l'économie du sport. Ce soutien de la Solidarité Olympique est une bouffée d'oxygène pour nos athlètes devant prendre part à cette manifestation.

d'hébergement engagés avant et pendant les Jeux, contribuent aux frais de voyage des athlètes, des officiels d'équipes et des officiels des CNO ; ils couvrent également les dépenses opérationnelles des CNO liées aux Jeux. La décision d'accroître le budget de la Solidarité olympique consacré à la participation des CNO aux Jeux Olympiques fait suite à la confirmation du budget supplémentaire de 15 millions de dollarsUS nécessaires pour prolonger jusqu'en 2021 les programmes de la Solidarité Olympique destinés aux sportifs, lesquels concernent 1 600 athlètes issus de 185 CNO. Les programmes qui seront prolongés jusqu'aux Jeux Olympiques de Tokyo 2020 sont les suivants : les bourses





subvention for the participation in Olympic Games » is one of the numerous programmes offered by the Olympic Solidarity. Its aim is to help NOC delegations for their participation in the Olympic Games, promote universality and ensure the participation of all the 206 NOCs. These subventions which cover travel and accommodation expenses incurred before and during the Games are a contribution to travel expenses of athletes, team and NOC officials; they also cover NOCs' operational costs related to the Games. The decision to increase the Olympic Solidarity's budget devoted to NOCs' participation in the Olympic Games came after the USD15

The Coronavirus pandemic adversely impacted sports economy. This support from the Olympic Solidarity is a puff of air for our athletes who will participate in this event

million-increase to extend until 2021 Olympic Solidarity programmes in favour of athletes was adopted, and which includes 1600 athletes from 185 NOCs. The following programmes will be extended until the Tokyo 2020 Olympic Games: Olympic scholarships for Tokyo 2020 athletes; subventions for team

Olympiques pour athlètes Tokyo 2020 ; les subventions pour les sports d'équipe et le programme de soutien aux athlètes réfugiés.

Après cette décision de la Solidarité olympique jugée salubre, le Président de l'ACNOA, Mustapha Berraf au nom de l'ensemble des CNO d'Afrique, a remercié la Solidarité Olympique et le Président du CIO, le Dr Thomas Bach. Il a également indiqué que « **Notre institution se satisfait de cet appui additionnel de la Solidarité Olympique. Les CNO africains pourront en toute sérénité préparer les jeux de Tokyo. La pandémie du Coronavirus a impacté négativement sur l'économie du sport. Ce soutien est une bouffée d'oxygène pour nos athlètes devant prendre part à cette manifestation.** ».

disciplines and the programme in favour of refugee athletes.

*Following this decision from the Olympic Solidarity which was considered as welcome, the President of ANOCA, Mustapha Berraf, on behalf of all African NOCs, thanked the Olympic Solidarity and IOC President, Dr. Thomas Bach. He also declared that « **our institution expresses satisfaction on this additional support . African NOCs will be able to prepare for the Tokyo Games in full serenity. The Coronavirus pandemic adversely impacted sports economy. This support is a puff of air for our athletes who will participate in this event.** »*



L'ACNOA et l'AANOA en symbiose pour, davantage renforcer l'éducation olympique en Afrique

ANOCA and AANOA join efforts to strengthen Olympic education in Africa

L'ACNOA s'est, au cours de ces deux dernières années, résolue à ne ménager aucun effort pour promouvoir l'esprit olympique et renforcer la diffusion des valeurs prônées par le Baron Pierre de Coubertin dans toute l'étendue du continent africain. Elle a ainsi mené plusieurs actions multiformes de développement, de protection et de promotion du Mouvement Olympique et Sportif Africain dans l'esprit de la Charte

During the past two years, ANOCA undertook not to spare any effort to promote the Olympic spirit and intensify the spreading of the values upheld by Baron Pierre de Coubertin all over the African continent. Therefore, this institution implemented various actions geared towards the development, the protection and the promotion of the African Olympic and Sports Movement



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ÉVALUATIVE ET 5^{ÈME} SESSION DES ACADEMIES NATIONALES OLYMPIQUES D'AFRIQUE

AANOA

BAMAOKO DU 12 AU 15 MARS 2020 À L'ÉCOLE AÏCO AMITIÉ

Malitel
Proche de vous
Sponsor Officiel

PMU
Sponsor Gold



Au cours des travaux, le président de l'ACNOA, Mustapha Berraf, s'est félicité de l'ambition de cette institution qui cadre avec les orientations et la vision de son organisation axée sur la diffusion des valeurs olympiques partout en Afrique

Olympique. Parmi les stratégies mises en œuvre par Mustapha Berraf et son équipe figurent le soutien à toutes les initiatives innovantes et à toutes les organisations qui œuvrent pour l'éducation olympique. C'est dans cette optique qu'elle a trouvé en l'AANOA l'un de ses partenaires privilégiés pour ce dessein.

within the spirit of the Olympic Charter. Strategies developed by Mustapha Berraf and his team include the support in favour of innovative initiatives and to all organizations working for Olympic education. It is in this line that it considered AANOA as one of its major partners.

ANOCA President Mustapha Berraf in his address, hailed this institution's ambition, which falls in line with his organization's orientations and vision, geared towards the spreading of Olympic values throughout Africa

Entre 2019 et 2020, l'instance suprême du Mouvement olympique africain a ainsi pris une part active aux diverses manifestations de cette association fondée le 14 octobre 2014 à Gammarth, en Tunisie. C'est le cas de son Assemblée générale tenue du 12 au 15 mars 2020 à l'hôtel Laïco Amitié de Bamako. Au cours des travaux, le président de l'ACNOA, Mustapha Berraf, dans son discours prononcé lors de la cérémonie d'ouverture s'est félicité de l'ambition de cette institution qui cadre avec les orientations et la vision de son organisation axée sur la diffusion des valeurs olympiques partout en Afrique. « **La responsabilité de l'Académie, sa tâche la plus importante est d'être le dépositaire**

*Between 2019 and 2020, the leading body of the African Olympic Movement thus actively participated in events organized by this association, which was created on 14 October 2014 in Gammarth, Tunisia. This was the case during its General Assembly held at the Laïco Amitié hotel in Bamako. On this occasion, ANOCA President Mustapha Berraf in his address during the opening ceremony, hailed this institution's ambition, which falls in line with his organization's orientations and vision, geared towards the spreading of Olympic values throughout Africa. « **The Academy's responsibility, its most important task is to be the holder of the Olympic spirit, in***





de l'esprit olympique pour le répandre dans le monde du sport. Elle doit expliquer les règles des Jeux et étudier les problèmes qui se posent et qui sont en rapport avec les compétitions sportives et les Jeux Olympiques. ..Notre travail, en synergie, nous permettra d'asseoir les fondements de l'Olympisme. » a-t-il affirmé.

order to spread it within the world of sport. It should explain the rules of the Games and examine problems arising in relation with sports competitions and the Olympic Games. ..Our job, which should be done in synergy, will help us to set the foundations of Olympism », he said.

Proche de vous
Sponsor Officiel



L'AANO, organisation présidée par le Dr Rhida Layouni est inscrite dans une dynamique de projets déjà opérationnels ou en cours de réalisation. Il s'agit notamment du concours de l'AANO qui est à sa deuxième édition et qui vise la diffusion des valeurs olympiques en Afrique avec l'attribution d'une subvention annuelle pour l'Académie Nationale Olympique qui présente le meilleur projet ; du Centre africain d'études olympiques installé à Yaoundé au Cameroun et qui est opérationnel depuis deux années ; de l'Observatoire Africain de l'Olympisme (OAO) encore en étude et du Forum Africain de l'Olympisme (FAO) qui est en préparation. L'AANO compte aussi mettre sur pied d'autres structures continentales dont le Centre africain de documentation et de publication olympiques (CADPO). Autant d'initiatives soutenues par l'ACNOA entre 2019 et 2020 pour une meilleure appropriation, par tous les Africains, des idéaux de l'Olympisme.

AANO, an organization presided by Dr Rhida Layouni is involved in the path of already completed or ongoing projects. This includes the AAVOA contest which is now in its second edition and aims at disseminating Olympic values throughout Africa through the granting of an annual subvention to the National Olympic Academy which submits the best project; the African Center for Olympic Studies based in Yaoundé, Cameroon, which opened its doors two years ago; the African Olympic Observatory (AOO) and the African Olympic Forum (AOF) still under study. AANO also intends to put in place other continental structures such as the African Olympic documentation and publications center (CADPO). These are some of the initiatives which were supported by ANOCA in 2019 and 2020 to help all Africans get familiar with Olympism.



Rabat, capitale d'accueil du plus grand événement sportif Africain

Rabat, hosts the greatest African sports event

RICHESSE ET GRANDEUR D'UNE CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

La cérémonie d'ouverture de Rabat 2019, organisée le 19 août a eu pour cadre le Complexe Sportif Moulay Abdellah. Elle a été ponctuée par plusieurs articulations, dont une parade d'ouverture qui a

RICHNESS AND SPLENDOR OF AN OPENING CEREMONY

The Rabat 2019 opening ceremony organized on 19 August was hosted by the Moulay Abdellah Sports Complex. It was marked by many activities, including an opening parade





mis en évidence la quintessence de la richesse culturelle du pays d'accueil. Plusieurs prestations d'artistes marocains et d'autres, provenant de plusieurs Etats africains, ont également rythmé cette séquence. Celle-ci s'est déroulée en présence de plusieurs personnalités sportives et politiques africaines et de nombreux athlètes. Elle a été conjointement présidée par le Prince Moulay Rachid et le Président de la Commission de l'Union Africaine, SE Moussa. Faki Mahamat.

UNE COMPÉTITION SPORTIVE RELEVÉE

Environ 6396 athlètes de 52 pays africains ont pris part à cette belle fête sportive dédiée à la jeunesse continentale. Les rencontres sportives se sont tenues dans plusieurs villes marocaines, à savoir Rabat, Salé, Témara,

which highlighted the host country's cultural richness. Many artists from Morocco and other African States performed during this sequence. This was in the presence of many African sports and political authorities and thousands of athletes. It was jointly presided over by Prince Moulay Rachid and the Chairman of the African Union Commission, H.E. Moussa Faki Mahamat.

A SUCCESSFUL SPORTS EVENT

About 6396 athletes from 52 African countries took part in this beautiful sports jamboree dedicated to the Continent's youths. Sports competitions were hosted by many Moroccan cities, namely Rabat, Salé, Témara, Casablanca, Benslimane and El-Jadida. Participants competed in various events and in the

Casablanca, Benslimane et El-Jadida. Les participants ont pris part à différentes épreuves dans les sports suivants : athlétisme, aviron, badminton, basket-ball, beach-volley, boxe, canoë-kayak, cyclisme, échecs, escrime, football, gymnastique, haltérophilie, handball, judo, karaté, lutte, natation, snooker, sports équestres, taekwondo, tennis, tennis de table, tir sportif, tir à l'arc, triathlon et volley-ball. 17 disciplines étaient d'ailleurs qualifiantes pour les Jeux Olympiques de Tokyo 2020 ; une première dans l'histoire des Jeux Africains. Les règlements techniques des différentes épreuves prévues dans ce programme sportif ont été mis sur pied en collaboration avec les fédérations sportives continentales.

Au tableau des médailles...l'Egypte domine la compétition

Les 12^{èmes} Jeux Africains organisés à Rabat ont livré leur tableau de médailles. C'est l'Egypte qui a ravi la première place avec 273 lauriers, dont 102 médailles en or, 98 en argent et 73 en bronze. Le Nigeria a occupé la seconde place du podium avec 46 médailles en or, 33 en argent et 48 en bronze pour un total de 127 métaux. L'Afrique du

following disciplines: athletics, rowing, badminton, basket-ball, beach-volley, boxing, canoeing, cycling, chess, fencing, football, gymnastics, weight-lifting, handball, judo, karate, wrestling, swimming, snooker, horse riding, taekwondo, tennis, table tennis, shooting, archery, triathlon and volley-ball. 17 disciplines were even qualifiers to the Tokyo 2020 Olympic Games; this was the first time in the history of the All Africa Games. Technical rules for the various disciplines selected in this sports programme were developed in collaboration with the continental sports confederations.

IN THE TABLE OF MEDALS...EGYPT TOPS THE CHART

The 12th All Africa Games organized in Rabat revealed their table of medals. It is Egypt which emerged first with 273 medals including 102 in Gold, 98 in Silver and 73 in Bronze. Nigeria came 2nd with 46 Gold medals, 33 Silver and 48 Bronze for a total of 127. South Africa who came 3rd won 87 medals including 36 in Gold, 26 in Silver and 25 in Bronze. The 4th



Sud quant à elle, arrivée en 3^{ème} position, a enregistré 87 breloques dont 36 en or, 26 en argent et 25 en bronze. La 4^{ème} place a été occupée par l'Algérie qui a engrangé 125 médailles au total dont 33 en or. Le pays hôte, à savoir le Maroc, a été classé 5^{ème} avec 109 lauriers soit 31 en or, 32 en argent et 46 en bronze. Pour compléter le tableau du top 10 de ces jeux on retrouve respectivement de la 6^{ème} à la 10^{ème} place la Tunisie, le Kenya, Maurice, l'Éthiopie et Madagascar.

Véritable célébration de la solidarité et de l'humanisme, ces jeux ont permis de rassembler aussi bien les athlètes que les principaux dirigeants du Mouvement sportif africain. Retour sur cet événement majeur qui a su donner du sourire à la jeunesse continentale.

UNE BELLE FÊTE SPORTIVE CONTINENTALE QUALIFICATIVE AUX JEUX OLYMPIQUES

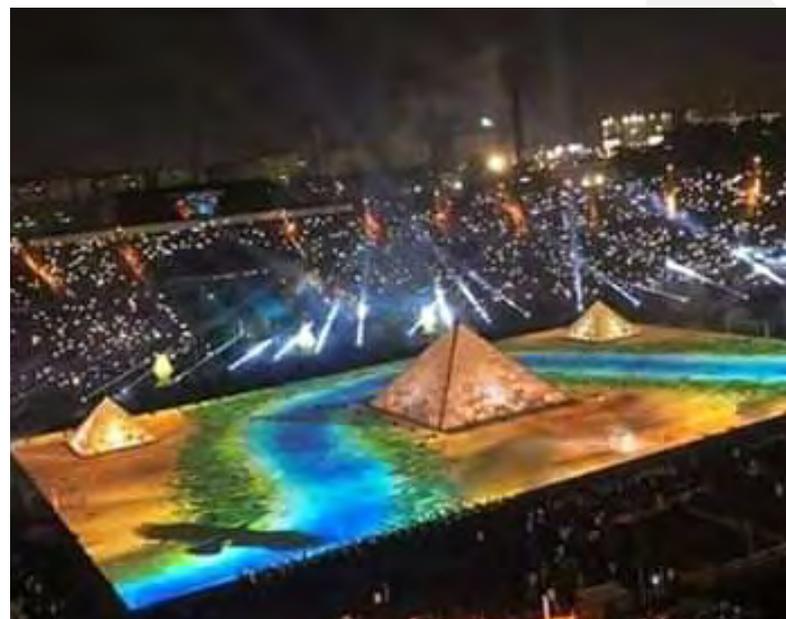
Dans la capitale marocaine, pour la douzième édition des Jeux Africains, un événement organisé

position was occupied by Algeria who won a total of 125 including 33 Gold. The host country, which is Morocco, came at the 5th position with 109 titles including 31 Gold, 32 Silver and 46 Bronze. To complete the top 10 table of these games, we have from the 6th to the 10th position Tunisia, Kenya, Mauritius, Ethiopia and Madagascar respectively.

As a true celebration of solidarity and humanism, these games provided the opportunity to bring together athletes as well as main leaders of the African sports movement. Let's come back to this major event which brought smiles to the continent's youths.

A BEAUTIFUL CONTINENTAL SPORTS CELEBRATION THAT SERVED AS QUALIFIERS TO THE OLYMPIC GAMES

In the Moroccan Capital, for the 12th edition of the All Africa Games, an event organized by ANOCA, in collaboration with the Association of African Sports Confederations, under the aegis



par l'ACNOA, en collaboration avec l'Union des Confédérations Sportives Africaines, sous l'égide de l'Union Africaine (UA).

Outre le président de l'ACNOA et membre du CIO, l'Honorable Mustapha Berraf, Madame Nawal el Moutawakel représentait le Président du CIO, le Dr. Thomas Bach.

Il est utile de rappeler que les premiers Jeux Africains, ont été organisés en 1965 à Brazzaville, au Congo. Cet événement avait pour but de rapprocher davantage les athlètes du Continent et de les rendre plus compétitifs dans un cadre spatio-temporel unique. Les 13èmes jeux quant à eux sont prévus à Accra, au Ghana, en 2023 et s'annoncent déjà comme un événement Mondial.

of the African Union (AU).

Besides the President of ANOCA and IOC Member, Honourable Mustapha Berraf, Mrs. Nawal el Moutawakel represented IOC President, Dr. Thomas Bach.

It is worth noting that the first All Africa Games were organized in 1965 in Brazzaville, Congo. The aim of this event was to bring the Continent's athletes closer and to make them more competitive in a single space and at the same time. The 13th edition of the Games will be staged in Accra, Ghana, in 2023 and are already promising to be a world event.



Au cœur d'un événement plein de réussite

Highlights of a very successful event



SAL 2019

Avec la tenue à Sal, au Cap-vert, du 14 au 23 juin 2019, des premiers Jeux Africains de plage, l'ACNOA a concrétisé un projet qui a pour ambition d'offrir à la jeunesse continentale un événement magnifique amené à leur procurer beaucoup de joie, mais aussi une fantastique expérience autour des sports de plage.

By staging the maiden Africa Beach Games in Sal, Cape Verde, from 14 to 23 June 2019, ANOCA has translated into reality a project which aims at offering the continent's youths a wonderful event which would bring them joy and great experience in beach sports.

LES JEUX AFRICAINS DE PLAGE...UN CONCEPT NOVATEUR

De leur nom de baptême « Africa Beach Games », cet événement regroupe dans un cadre spatio-temporel unique, des rencontres sportives dans plusieurs disciplines qui se pratiquent sur du sable de plage et même accessoirement au-delà. Le concept vise non seulement à promouvoir les sports de plage en Afrique, mais davantage à créer une saine émulation chez les jeunes africains autour de ces sports. Pour l'ACNOA, cet événement vient non seulement valoriser le littoral africain mais aussi combler un vide ; celui d'un événement continental multisports ayant pour principal centre d'intérêt, les sports de plage. Les Jeux Africains de Plage sont un concept qui présente un certain nombre d'avantages. Le premier d'entre eux étant d'ordre financier car cette manifestation nécessite des infrastructures très peu coûteuses ; bien moins chères que celles des compétitions se

AFRICA BEACH GAMES, AN INNOVATIVE CONCEPT

Christened as « Africa Beach Games », this event brings together on the same site at the same time many sports disciplines which take place on beach sand and even elsewhere. The aim of the concept is not only to promote beach sports in Africa, but also more importantly to instill sound emulation among African youths through these sports. For ANOCA, this event contributes not only to add value to African coasts, but also to fill a gap; that of a continental multi-sports event whose focus is beach sports. Africa Beach Games are a concept which has many advantages. The first is financial as this event needs very cheap





déroulant sur terre ferme. Les Jeux Africains de plage, ce n'est pas seulement une course vers les lauriers ; c'est aussi et surtout des valeurs de tolérance, de paix, d'altruisme, de solidarité, de développement qui donnent une image positive à la jeunesse; elle qui constitue le fer de lance du Continent.

10 JOURS DE COMPÉTITION...UN SUCCÈS ÉCLATANT

Les premiers Jeux Africains de

infrastructures, as compared to competitions organized on solid ground. Africa Beach Games are not just intended to gather medals; they also contribute in portraying a positive image to youths through the values of tolerance, peace, altruism, solidarity and development, as youths are the Continent's spearhead.

10-DAYS OF COMPETITION... A GLARING SUCCESS



plage ont permis de véhiculer et de valoriser l'Olympisme tout en donnant du sourire et de l'espoir à plusieurs jeunes. C'est du 14 au 23 juin 2019 que les athlètes Africains se sont retrouvés à Sal Île, au Cap-vert pour cette manifestation à eux offerte par l'ACNOA. L'événement s'est déroulé en plusieurs séquences dont une grande cérémonie d'ouverture qui s'est tenue en présence du Chef de l'Etat, cap-verdien, Jorge Carlos Fonseca, du président de l'ACNOA, Mustapha Berraf et des membres du gouvernement local. Plusieurs autres hauts dirigeants du Mouvement olympique et sportif africain et la présidente du CNO cap-verdien, Filomena Fortes,

The first Africa Beach Games were an opportunity to convey and promote Olympism while bringing smiles and hope to many young men and women. It was from the 14th to the 23rd of June 2019 that African athletes met at Sal Île in Cape Verde for this event offered to them by ANOCA. The occasion included many phases, namely a giant opening ceremony which was attended by Jorge Carlos Fonseca, Cape Verde's Head of State, ANOCA President, Honourable Mustapha Berraf as well as many local government authorities. Several other officials of the African Olympic



ont également assisté à cette belle articulation. Celle-ci a été marquée par des prestations scéniques et une parade d'ouverture qui a mis en évidence la quintessence de la richesse culturelle du pays d'accueil. Au cours de cette cérémonie d'ouverture, le président de la République a également été décoré de l'Ordre du Mérite « Or » de l'ACNOA. L'instance faîtière du Mouvement olympique africain marquait ainsi sa reconnaissance à ce dignitaire du Continent qui a toujours accompagné le développement du sport dans son pays et qui n'a ménagé aucun effort pour le succès des jeux.

Ensuite, la compétition sportive ; au total 539 athlètes ont pris part aux jeux dont 182 femmes (34 %) et 357 hommes (66%). En termes de résultats 38 athlètes se sont qualifiés pour les Jeux mondiaux de plage dont 19 femmes et 19 hommes.

Les participants ont pris part

and sports movement and the President of Cape Verde's NOC, Mrs. Filomena Fortes were also present at this ceremony, which was marked by sketches and an opening parade which displayed the host country's rich cultural riches. During this ceremony, the President of the Republic was also decorated with ANOCA's « Gold » Order of Merit. The African Olympic movement's governing body was thus expressing its gratitude to this African dignitary who has always contributed in the development of sport in his country and who spared no effort for the success of these games.

Then came the sports competition itself; a total of 539 athletes took part in the Games, including 182 women (34 %) and 357 men (66%). In terms of results, 38 athletes qualified for the World Beach Games, among which 19 women and 19 men.





aux épreuves dans 11 disciplines sportives : athlétisme, aviron côtier, basket-ball à trois, beach handball, beach tennis, beach-volley, football de plage, football freestyle, karaté de plage (kata), kitesurf et la nage en eau libre. Côté médiatique, les premiers Jeux Africains de plage ont été couverts par des centaines de journalistes représentant plusieurs organes de presse. La page facebook événementielle a été suivie par 60000 abonnés.

Participants competed in 11 disciplines: athletics, coastal rowing, basket-ball for three, beach handball, beach tennis, beach-volley, beach football, freestyle football, beach karate, kite surf and free swimming. On the media side, the first Africa Beach Games were covered by hundreds of journalists representing many press organs. The event's Facebook page was followed by 60,000 subscribers.



Le Président de l'ACNOA décoré par des chefs d'Etat africains

ANOCA President has been decorated by African Heads of State

Les deux dernières années ont été marquées à un niveau de l'ACNOA par des actions novatrices qui ont fait de cette organisation, une institution digne et respectée en Afrique. Sous

During the last two years, ANOCA has witnessed innovative actions which have strengthened the credibility and the respectability of





le magistère de Mustapha Berraf, l'association s'est inscrite dans une gouvernance transparente et a favorisé l'émergence d'une culture de responsabilisation de tous les dirigeants à des charges spécifiques. Dans le même temps, la diversification des partenariats a permis aux jeunes athlètes de se doter d'infrastructures adéquates pour la pratique de leur sport favori. Son président, Mustapha Berraf, a par ailleurs engagé l'association dans une série de réformes et dans plusieurs chantiers destinés à donner un souffle nouveau au sport et à l'Olympisme africains. Il a, pour tous ces efforts marqués par des résultats visibles, été souvent récompensé par des chefs d'Etat africains.

this organization. Under the stewardship of President Mustapha Berraf, the association moved to transparent governance by bestowing special responsibilities on all officials. In the same time, the diversification of partners has enabled young athletes to be granted adequate infrastructure to practise their favourite sport disciplines. On behalf of the association, President Mustapha Berraf also launched a series of reforms in many areas in order to give a new impetus to African sport and Olympism. For all these efforts marked by concrete results, he has always been rewarded by African Heads of State.

Le président de l'ACNOA, a ainsi été décoré, le 11 février 2020, de la médaille de « **Commandeur de l'Ordre de la Reconnaissance Centrafricaine** » au Palais de la Renaissance à Bangui. La distinction a été remise au premier responsable du Mouvement olympique et sportif africain par le chef de l'Etat centrafricain, Son Excellence Pr Faustin Archange Touadéra en présence du président du parlement du pays, de plusieurs membres du gouvernement et du président du CNO Gilles Gilbert Gresenguet.

Dans le même ordre d'idées, en visite au Burkina Faso où il a notamment assisté à la cérémonie

*It is for this reason that ANOCA President was awarded the medal of « **Commander of the Central African Recognition Order** (« **Commandeur de l'Ordre de la Reconnaissance Centrafricaine** ») at the Renaissance Palace in Bangui. The distinction was given to the Chief Executive of the African Olympic and sport movement by the Central African Head of State, H.E. Pr. Faustin Archange Touadéra, in the presence of the country's President of Parliament, Cabinet members and NOC President Gilles Gilbert Gresenguet.*



d'inauguration du Centre Olympique et Administratif, le 22 février 2020, le président de l'ACNOA a reçu une distinction honorifique du Gouvernement Burkinabé dans le grade l'Ordre du Mérite Sportif du Burkina Faso. C'est le premier ministre, chef du gouvernement, Christophe Dabiré qui, au nom du président de la République, a présidé cette cérémonie qui

In the same vein, while visiting Burkina Faso where he attended the commissioning ceremony of the Olympic and Administrative Center on 22 February 2020, ANOCA President was awarded an honorary distinction in the grade of the Order of Sport Merit of Burkina Faso. The ceremony was presided at by Prime Minister, Head of Government, Mr. Christophe Dabiré, representing



a eu pour cadre cet important édifice. La cérémonie, très riche en couleurs a connu les présences respectives de plusieurs membres du gouvernement, du président de la zone 3 de l'ACNOA par ailleurs président du Comité national olympique et sportif béninois (CNOS BEN), Julien V. MINAVOA et du président du CNO Burkinabè Jean Yameogo.

the President of the Republic. The colourful ceremony was attended by many members of Government, the President of ANOCA Zone 3, also member of Benin's National Olympic and Sports Committee (CNOS BEN), Julien V. MINAVOA, and the President of Burkina Faso's NOC Jean Yameogo.



Des Hommes d'Etat africains honorés par l'Association des Comités Nationaux Olympiques d'Afrique (ACNOA)

African Statesmen honoured by the Association of National Olympic and Sports Committee of Africa (ANOCA)

Au cours des deux dernières années, l'ACNOA a su conquérir les cœurs de hauts dignitaires d'Afrique; devenant

During the last two years, ANOCA has been able to conquer the heart of African high dignitaries, thus distinguishing



ainsi une organisation digne et respectée. Par la voix de son Président, l'Honorable Mustapha Berraf, elle a su exprimer aux méritants la gratitude de l'Afrique tout entière ; allant même jusqu'à reconnaître l'accompagnement des hommes d'Etat dans la promotion des valeurs Olympiques sur le continent. C'est dans ce sillage que deux Chefs d'Etat et un Chef de Gouvernement se sont vu décerner la plus haute distinction du mouvement Olympique africain, à savoir l'Ordre du Mérite en Or.

Dans ses prises de parole respectives lors de ces cérémonies, le Président Berraf a rendu un vibrant hommage à ces Chefs d'Etat

Le premier sur la liste est Son Excellence le Pr Faustin Archange Touadéra. C'était le 11 février 2020 au Palais de la Renaissance à Bangui à la faveur d'une visite qu'a effectué le Président de l'ACNOA, l'Honorable Mustapha Berraf, à l'invitation des autorités de ce pays.

Le 9 mars 2020, c'était au tour du Président Ougandais, Son Excellence Yoweri Museveni d'être honoré à Kampala, la capitale du pays, par le Président de l'instance faîtière du mouvement Olympique africain.

Enfin, lors de la soirée de Gala organisée par les autorités éthiopiennes à l'occasion de l'Assemblée Générale extraordinaire de l'ACNOA le 6 décembre 2020 à Addis-Abeba, le

itself as a credible and respected organization. ANOCA, through its President, Honourable Mustapha Berraf, expressed the gratitude of the entire African continent to deserving recipients; it also went further to recognize the contribution of Statesmen to the promotion of Olympic values on the continent. It is in this context that two Heads of State were awarded the highest African Olympic Movement's award, which is the "Gold Order of Merit". The first to be distinguished is His Excellency Pr. Faustin Archange Touadéra, President of the Central African Republic. This was in the Bangui "Palais de la Renaissance" on 11 February 2020, during a visit carried out by ANOCA President Honourable Mustapha Berraf, on the invitation of the country's authorities.

On the 9th of March 2020, it was the turn of Ugandan President, His Excellency Yoweri Museveni to receive his medal in Kampala the capital, from the President of the leading body of the African Olympic Movement.

Finally, during the gala night offered by Ethiopian authorities on the occasion of ANOCA's extraordinary General Assembly held on 6 December 2020 in

Speaking at each of these ceremonies, President Berraf paid special tribute to these Heads of State

Premier Ministre, S.E. Abiy Ahmed, Par ailleurs Prix Nobel de la Paix, a reçu des mains du Président Berraf la plus prestigieuse distinction du Mouvement Olympique et Sportif africain.

Toutes ces cérémonies ont chaque fois connu la participation des proches collaborateurs des illustres récipiendaires, ainsi que celle des hauts responsables du mouvement Olympique et sportif de ces pays et du Comité International Olympique.

Dans ses prises de parole respectives lors de ces cérémonies, le Président Berraf a rendu un vibrant hommage à ces Chefs d'Etat pour leur inestimable contribution à l'éclosion et au rayonnement de la jeunesse Olympique et sportive de leurs pays respectifs, contribuant ainsi à promouvoir la culture de la paix, de la fraternité et de la solidarité sur le continent africain à travers le sport.

Addis-Ababa, Prime Minister H.E Abiy Ahmed, also Nobel Peace Prize winner, was awarded the highest distinction of Africa's most prestigious distinction by President Berraf.

All these ceremonies were attended by illustrious recipient's closest collaborators, as well as high officials of the respective countries' Olympic and sport movement officials and of the IOC.

Speaking at each of these ceremonies, President Berraf paid special tribute to these Heads of State for their invaluable contribution to the emergence and radiance of their countries' Olympic and Sports youths, thus contributing in the promotion the culture of peace, brotherhood and solidarity on the African continent through sport.





DISTINCTION

L'ACNOA adopte un plan stratégique de soutien

ANOCA adopts a support strategic plan

En 2026, Dakar, la capitale sénégalaise aura l'honneur d'accueillir la jeunesse du monde entier dans le cadre des 4èmes Jeux Olympiques de la Jeunesse d'été. Une manifestation attendue par l'Afrique tout entière, qui entend ainsi montrer à la planète ses capacités en matière d'organisation des grands événements. C'est pour accompagner le Sénégal dans ce grand défi que l'Association des Comités Nationaux Olympiques

In 2026, Dakar, the Senegalese capital city will be honoured to welcome youths from all over the world on the occasion of the 4th edition of the summer Youths Olympic Games. This event which is being looked forward by the entire African continent will be an opportunity to show to the planet its skills in organizing





L'ACNOA entend soutenir l'engagement du Sénégal à travers l'organisation d'un ensemble d'activités autour de la préparation des Jeux Olympiques de la Jeunesse.

d'Afrique a préparé un plan d'action stratégique afin de donner un cachet particulier à cette manifestation multisports. Dans sa vision, le Président de l'ACNOA, Mustapha Berraf indique que « **Dakar sera notre espace vital et le Sénégal notre espace fondamental pour la réussite exceptionnelle de ces Jeux qui vont mettre ensemble des milliers de jeunes venus de toute la planète.** ». Le plan d'action de l'ACNOA a pour vocation de participer aux efforts de ce magnifique pays, le Sénégal, pour préparer l'Afrique à accueillir la jeunesse du monde entier. L'Association des Comités Olympiques d'Afrique s'engage ainsi dans une planification stratégique des actions visant à accompagner les 54 comités nationaux olympiques d'Afrique dans la préparation de cet événement de très grande envergure pour le continent qui en sera à sa première expérience. En clair, l'ACNOA entend soutenir l'engagement du Sénégal à travers l'organisation d'un ensemble d'activités autour de la préparation des Jeux Olympiques de la Jeunesse. Cette feuille de route fixe le cap et affiche l'objectif de l'association, qui est de faire des Jeux Olympiques de la Jeunesse « **Dakar 2022** » en 2026, un franc

*major events. In order to support Senegal in taking up this huge challenge, the Association of National Olympic Committees of Africa developed a strategic plan of action to give a special touch to this multi-sports event. In his vision, the President of ANOCA, Mustapha Berraf mentioned that « **Dakar will be our vital space, and Senegal our fundamental space for the outstanding success of these Games which will bring together thousands of youths from all over the planet.** » ANOCA's plan of action intends to support the efforts of this wonderful country, Senegal, to make sure that Africa is set to receive youths from all over the world. The Association of National Olympic Committees of Africa thus engages in a strategic planning of actions aimed at supporting the 54 African NOCs in preparing this major event Africa will be hosting for the first time. In concrete terms, ANOCA intends to back Senegal's commitment through the organization of a set of activities surrounding the preparation of the Youths Olympic Games. This roadmap sets the stage and defines the*

ANOCA intends to back Senegal's commitment through the organization of a set of activities surrounding the preparation of the Youths Olympic Games

succès sportif, culturel et populaire ainsi qu'une plateforme de promotion des grands événements en Afrique.

Le plan d'action d'accompagnement de l'ACNOA est adossé sur des actions judicieuses articulées autour de la sensibilisation, de l'événementiel, de la communication et du soutien aux athlètes.

SENSIBILISATION

•Organisation des colloques et Forums sur les enjeux des JOJ Dakar 2022

Cette activités se déroulera sous la responsabilité des 54 comités nationaux olympiques et sportifs et réunira 250 jeunes. Un comité de suivi-évaluation conduit par le

association's goal which is to make the « **Dakar 2022** » Youths Olympic Games to be staged in 2026 very successful in the sport, cultural and popular aspects, as well as a platform for the promotion of great events in Africa.

The ANOCA support plan of action is based on pertinent activities including sensitization, event management, communication and support to athletes.

SENSITIZATION

•Organization of colloquiums and forums on Dakar 2022 YOG's challenges

This activity will be the responsibility of the 54 National



PRÉPARATION DE DAKAR 2022 EN 2026

134

Président du CNO sera mis sur pied et rendra copie au Président de l'ACNOA.

• **Organisation de journées thématiques par les comités nationaux olympiques et sportifs d'Afrique**

Ces jeux réuniront dans le même espace 500 jeunes scolaires et étudiants en âge de prendre part aux prochains Jeux Olympiques de la Jeunesse en 2026

Ces journées seront des espaces de discussion et d'échanges autour de l'organisation des JOJ 2022 en 2026. Les thèmes sont élaborés sur la base des valeurs de l'Olympisme. Ici aussi, ces événements se dérouleront dans chaque CNO et seront supervisés par le Président de l'institution.

Olympic and Sports Committees and bring together 250 youths. A follow-up and evaluation committee chaired by the NOC President will be put in place and report to the President of ANOCA.

• **Organization of thematic days by National Olympic and Sports Committees of Africa.**

These days will be platforms for debates and exchanges on the staging of the 2022 YOG in 2026. Themes are developed on the basis of Olympic values.

Here again, these events will be

These games will bring together 500 young school and university youths having attained the age limit to compete at the next 2026 Youths Olympic Games





•Organisation des mini jeux de la jeunesse par les CNOS du continent en zones

Ces jeux qui seront organisés selon les normes et standards de l'Olympisme réuniront dans le même espace 500 jeunes scolaires et étudiants en âge de prendre part aux prochains Jeux Olympiques de la Jeunesse en 2026. Ils seront organisés et supervisés par les CNO avec le soutien de l'ACNOA. Une articulation culturelle sera également intégrée dans la manifestation.

L'ÉVÉNEMENTIEL

•Organisation des journées Africaines d'information sur les JOJ 2022.

organized in each NOC under the supervision of the President.

•Organization of mini- zonal youths games by the continent's NOCs.

These games to be held in respect of norms and standards of Olympism will bring together 500 young school and university youths having attained the age limit to compete at the next 2026 Youths Olympic Games. They will be organized and supervised by NOCs with the support of ANOCA. A cultural component shall also be included in the event.

EVENT MANAGEMENT

•Organization of African

L'ACNOA, avec le soutien du CIO, entend organiser en prélude aux jeux de Dakar, une conférence sur le thème : « **L'Afrique et L'Olympisme** ». Celle-ci va réunir les présidents des CNO et tous les acteurs du Mouvement sportif africain. L'organisation des Jeux Olympiques de la Jeunesse de Dakar 2022 en 2026 en sera le fil d'Ariane. Plusieurs personnalités du CIO et des organismes partenaires de l'ACNOA seront également conviées à cet événement.

COMMUNICATION

•Création d'un site web intitulé **ACNOA soutient la promotion des JOJ de « Dakar 2022 »**

Une plateforme numérique

information days on the 2022 YOG.

With the support of the IOC, ANOCA intends to organize a conference on the theme « Africa and Olympism » in prelude of the Dakar games. This will bring together NOC Presidents and all partners of the African sports movement. The organization in 2026 of the Dakar 2022 Youths Olympic Games will serve as background. Many personalities from the IOC and ANOCA partner organizations will also be invited.

COMMUNICATION

•Creation of a website entitled « **ANOCA supports the promotion**



ayant pour objectif de mettre à disposition toutes les informations nécessaires sur l'organisation des JOJ de « **Dakar 2022** » sera créée et animée de manière interactive. Ce site web permettra de présenter tout le dispositif que le Sénégal offre pour la tenue des JOJ de

Pour l'ACNOA, le plan d'action stratégique est un vecteur de coordination, de dynamisme et de projection vers un idéal commun ; celui de contribuer à faire des Jeux Olympiques de la Jeunesse de Dakar un magnifique succès pour l'Afrique

Dakar. Il entend en outre constituer une source intarissable pour tous les publics et surtout la presse continentale et internationale.

• Conception et mise en œuvre d'un plan de communication pour une médiatisation des différentes actions de l'ACNOA

Ce plan aura pour vocation de renforcer la communication média et hors média en faveur de la promotion des JOJ de « Dakar 2022 ».

SOUTIEN AUX ATHLETES AFRICAINS

L'Association des Comités Nationaux Olympiques d'Afrique ambitionne également, en

of Dakar 2022 YOG »

A digital platform aimed at making available all necessary information on the organization of the « Dakar 2022 » YOG will be developed and managed on an interactive basis. The website will enable us to display all the machinery put in place by Senegal for the staging of the Dakar YOG. It also intends to be an inexhaustible source for all types of audiences and above all for the continental and international media.

The strategic plan of action for ANOCA is a vector of coordination, enthusiasm and projection towards a common ideal, which of contributing in making the Youths Olympic Games to be staged in Dakar, a resounding success for Africa

• Development and implementation of a communication campaign plan for the popularization of various actions taken by ANOCA through the media.

This plan will aim at strengthening media and out-of-media communication for the promotion of the « Dakar 2022 » YOG.

SUPPORT TO AFRICAN ATHLETES



collaboration avec l'ensemble des CNO du Continent, de soutenir les jeunes athlètes africains dans leur préparation aux jeux de Dakar. L'objectif étant de créer les meilleures conditions pour une participation réussie de l'Afrique à cette manifestation mondiale.

De manière générale, pour l'ACNOA, le plan d'action stratégique est un vecteur de coordination, de dynamisme et de projection vers un idéal commun ; celui de contribuer à faire des Jeux Olympiques de la Jeunesse, de Dakar au Sénégal, un magnifique succès pour l'Afrique.

The Association of National Olympic Committees of Africa also intends, in collaboration with all the continent's NOCs, to support young African athletes in the preparation of the Dakar games. The objective is to provide the optimal conditions for a successful participation to this planetary event.

Generally speaking, the strategic plan of action for ANOCA is a vector of coordination, enthusiasm and projection towards a common ideal, which of contributing in making the Youths Olympic Games to be staged in Dakar, Senegal, a resounding success for Africa.

DAKAR 2022 EN 2026

Un moment de forte communion avec les acteurs du sport continental

A great moment of communion with the continent's sports actors

Le Président du CIO, Dr Thomas Bach a effectué du 11 au 15 novembre 2019 une visite en Afrique de l'Ouest et en Afrique centrale ; témoignant ainsi toute l'estime qu'il porte au Mouvement olympique et sportif africain. En compagnie de plusieurs responsables aux premiers rangs desquels le président de l'ACNOA,

From 11 to 15 November 2019, IOC President, Dr Thomas Bach visited West and Central Africa, thus expressing the high esteem he has for the African Olympic and Sports movement. In the company of many high-ranking officials, including ANOCA President, Honourable Mustapha Berraf, IOC President went to



LE PRÉSIDENT DU CIO EN AFRIQUE

140

Mustapha Berraf, ce séjour l'a respectivement conduit au Cap-vert, au Sénégal, au Nigeria et au Cameroun. Voici les temps forts d'une forte communion du premier responsable de l'Olympisme mondial avec la communauté sportive africaine.

Cape Verde, Senegal, Nigeria and Cameroon. Below are the highlights of the moments the first official of the world's Olympic movement shared with the African sports community.



DE GRANDS MOMENTS D'ÉCHANGE AVEC LES AUTORITÉS CAP-VERDIENNES ET LES ATHLÈTES

Le Cap-vert a constitué la première étape de la visite du président du CIO en Afrique. C'est le 11 novembre 2019 qu'il a foulé le sol de ce pays d'Afrique de l'Ouest. Accompagné de Mustapha Berraf, membre du CIO et président de l'ACNOA et de Filomena Fortes, membre de

INTENSE MOMENTS OF EXCHANGE WITH THE AUTHORITIES AND ATHLETES OF CAPE VERDE

Cape Verde was the first lap of IOC President's visit in Africa. It is on the 11 November 2019 that he arrived in this West-African country. In the company of Mustapha Berraf, IOC member and President of ANOCA, and Filomena Fortes, African IOC

l'instance faîtière du Mouvement Olympique et présidente du CNO local, Dr Thomas Bach a été reçu au cours de son séjour par les hautes autorités du pays dont le président de la République du Cap-Vert, Jorge Carlos Fonseca. Les deux responsables se sont entretenus sur le rôle majeur du sport dans la société, en particulier pour la santé et l'éducation. Le chef de l'Etat et son hôte ont par ailleurs échangé sur les préparatifs du Cap-vert en vue de sa participation aux prochains Jeux Olympiques de Tokyo. Le président du CIO s'est également entretenu avec le Premier ministre du pays, José Ulisses Correia e Silva. Ce haut responsable lui a alors présenté les divers programmes et mesures mis en œuvre par le gouvernement au

member and President of the local member, Dr Thomas Bach was received in audience during his stay by the country's highest authorities, including the President of the Republic of Cape Verde, Jorge Carlos Fonseca. Both men talked about the major role sport plays in society, and particularly in the areas of health and education. The Head of State and his guest also shared their views on how Cape Verde is preparing for its participation in the next Tokyo Olympic Games. IOC President also met the country's Prime Minister, José Ulisses Correia e Silva, who presented the various programmes and measures taken by the government in the



niveau sportif.

Au Cap-Vert, la délégation conduite par le président du CIO a également été saluée par plus de 3000 jeunes participant à un événement organisé au stade de Várzea à Praia dans le cadre du programme «**Sports for life**», programme mené en coopération avec l'UNICEF. Plus tard, les responsables du Mouvement olympiques ont également visité le centre de haute performance CARD. Le Dr Thomas Bach a, enfin, présidé la cérémonie de remise du trophée des valeurs olympiques et du certificat de reconnaissance du Comité Olympique du Cap-Vert par le CIO.

domain of sport.

In Cape Verde, the delegation led by the IOC President was also welcomed by more than 3,000 youths who were participating in an event organized at the Praia Várzea stadium as part of the «Sports for Life» programme implemented in collaboration with UNICEF. Later, the Olympic movement's officials also visited the CARD high level training Center. Dr Thomas Bach finally presided at the handing ceremony of the Cape Verde's Olympic Values Trophy and the Certificate of Recognition awarded by the IOC.



LE PRÉSIDENT DU CIO DÉCORÉ PAR LE CHEF DE L'ÉTAT AVANT UNE VISITE GUIDÉE DES INFRASTRUCTURES SPORTIVES AU SÉNÉGAL

IOC PRESIDENT DECORATED BY THE HEAD OF STATE BEFORE A GUIDED VISIT OF SENEGAL'S SPORTS INFRASTRUCTURES.

La seconde étape de ce séjour en terre sénégalaise a été marquée par une visite des infrastructures sportives afin de faire l'état des lieux des préparatifs des Jeux Olympiques de la Jeunesse prévus à Dakar

En visite au Sénégal, le président du CIO, M. Thomas Bach a été reçu le 12 novembre 2019 par le chef de l'Etat sénégalais Macky Sall au Palais présidentiel à Dakar. Au cours de cette audience, le président de

On the occasion of his visit to Senegal, the President of the International Olympic Committee, Dr Thomas Bach was received on 12 November 2019 by Senegalese Head of State, Macky Sall, at the Dakar Presidential Palace. During this audience, IOC President was decorated with the medal of Commander of the National Order of the Lion by the President of the Republic of Senegal, who expressed « the



l'instance faitière du Mouvement olympique s'est vu octroyer le grade de Commandeur dans l'Ordre national du Lion par le président de la République sénégalaise. Ce dernier a évoqué **« la fierté de son pays, de son peuple et de son président »** d'organiser les Jeux Olympiques de la Jeunesse. Le président Macky Sall a également parlé de l'importance du sport pour favoriser la cohésion sociale et la compréhension internationale.

Cette audience a aussi été, pour Dr Thomas Bach, une occasion pour remercier le Président Macky Sall pour l'engagement du gouvernement du Sénégal qui travaille en étroite collaboration avec le Comité national olympique et sportif sénégalais (Cnoss). Le président du CIO trouve en cette collaboration un partenariat adossé sur un respect mutuel. **« Le succès des Jeux nécessite ce genre partenariat entre le gouvernement et le Cnoss »**, a dit le président Bach qui s'est dit impressionné et touché par l'engagement et l'enthousiasme de toutes les parties prenantes.

Il est à noter que le président du CIO était accompagné au cours de cette audience de Mamadou Ndiaye, membre du CIO et président du CNO sénégalais, et de Mustapha Berraf, membre du CIO et président de l'ACNOA.

pride of his country, his people and his President » to host the Youths Olympic Games. President Macky Sall also underscored the importance of sport in the promotion of social cohesion and international understanding.

This audience also provided to Dr Thomas Bach with the opportunity to thank President Macky Sall for the government of Senegal's commitment to work hands in gloves with the Senegalese National Olympic and Sports Committee (NOSC-S). IOC President considers this collaboration as a partnership based on mutual respect. « The success of the Games needs such a partnership between the government and the NOSC-S », said President Bach, who added that he was impressed and moved by the commitment and enthusiasm of all stakeholders.

It should be noted that for this audience, the IOC President, accompanied by Honourable Mustapha Berraf, IOC member and President of ANOCA, were welcomed by Mr. Mamadou Ndiaye, IOC member and President of Senegal's NOC.

The second phase of this visit on the Senegalese territory was marked by a visit of sports



La seconde étape de ce séjour en terre sénégalaise a été marquée par une visite des infrastructures sportives afin de faire l'état des lieux des préparatifs des Jeux Olympiques de la Jeunesse prévus à Dakar. Le président du CIO a ainsi pu toucher du doigt l'état d'avancement des préparatifs en vue de la tenue de ce grand rassemblement. Il s'est notamment rendu au centre aquatique de Dakar, qui compte un bassin olympique de 50 m, et sur le site du centre des sports urbains qui sera érigé à proximité. Plus tard, le président du CIO a pu juger de l'enthousiasme de la population locale au «Parcours Sportif», manifestation organisée sur la plage et axée sur des démonstrations de taekwondo, d'escrime et de karaté.

infrastructures, so as to take stock of preparations for the Youths Olympic Games to be staged in Dakar. The IOC President was therefore able to personally assess the level of preparedness ahead of the holding of this major gathering. He notably visited the Dakar aquatic Center which has a 50-meter Olympic pool, and thereafter the Urban Sports Center site which will be build nearby. Later, the President shared the local population's enthusiasm during the « Sports Course » («Parcours Sportif»), an event organized on the beach and including taekwondo, fencing and karate demonstrations.

COMMUNION WITH STUDENTS AND OLYMPIANS IN NIGERIA

COMMUNION AVEC DES ÉLÈVES ET DES OLYMPIENS AU NIGÉRIA

Les 13 et 14 novembre 2019, le président du CIO et la délégation qu'il accompagnait se sont rendus au Nigéria. Le premier jour, ils ont pris part à un dîner de bienvenue offert par le vice-président de la République fédérale du Nigéria, Yemi Osibanjo, qui représentait le président nigérian, absent pour des raisons personnelles. Par la suite, le président Thomas Bach s'est rendu à l'école Aduive, un établissement qui place les valeurs olympiques au cœur de son programme. Après avoir rencontré les élèves et assisté à des démonstrations de sport, le président a dévoilé les anneaux olympiques sur les terrains de

On 13 and 14 November 2019, IOC President and his delegation which included ANOCA President Honourable Mustapha Berraf, travelled to Nigeria. On the first day, they were treated to a welcome dinner offered by the Vice-President of the Federal Republic of Nigeria, Yemi Osibanjo, representing Nigeria's President who was held back by personal duties. President then went to Aduive, a school that places Olympic values at the heart of its curricula. After having met the students and watched sports demonstrations, the President unveiled the Olympic rings on the school's playgrounds. Then, IOC President had a meeting with Nigerian Olympians and other



jeu de l'école. Par la suite, le président du CIO a rencontré des olympiens nigériens et d'autres athlètes espérant se qualifier pour les Jeux Olympiques de Tokyo 2020. Lors d'une session interactive avec ces sportifs, il a exhorté le gouvernement nigérien à renforcer le développement du sport de base et les infrastructures afin de produire davantage de champions olympiques. Tous ces athlètes l'ont également remercié pour les réformes de l'Agenda olympique 2020 et les progrès réalisés par le CIO en matière d'égalité des sexes. C'est également au cours de ce séjour que le Dr Thomas Bach a présidé la cérémonie d'inauguration du nouveau siège de l'ACNOA à Abuja.

AU CAMEROUN...UN DÎNER OFFERT PAR LES AUTORITÉS ET VISITE DU CENTRE D'ETUDES OLYMPIQUES

La dernière étape du séjour du président du CIO a été le Cameroun. Ici, il a été accueilli par Odette Assembe Engoulou, nouveau membre du CIO et Hamad Kalkaba Malboun, président du CNO camerounais. Issa Hayatou, membre honoraire du CIO, était également présent. La visite a débuté par un dîner offert par le premier ministre du Cameroun, Joseph Dion Ngute le 14 novembre 2019 à l'hôtel Hilton de Yaoundé. Dans son mot de circonstance, le Premier ministre

athletes involved in the Tokyo 2020 Olympic Games qualifiers. In an interactive session with these sportsmen and women, he urged the Nigerian government to strengthen sports development and infrastructures in order to promote more Olympic champions. All these athletes also thanked him for the revision of the 2020 Olympic Agenda and the progress made by the IOC in the domain of gender equality. It is also during this visit that Dr Thomas Bach presided over the inauguration ceremony of the new ANOCA headquarters in Abuja.

IN CAMEROON...A DINNER OFFERED BY AUTHORITIES AND VISIT TO THE CENTER FOR OLYMPIC STUDIES

*The last lap of IOC President's tour of Africa was in Cameroon. Here, he was welcomed by Mrs. Odette Assembe Engoulou, new IOC member, Hamad Kalkaba Malboun, President of Cameroon's NOC, as well as Issa Hayatou, Honorary IOC member. The visit started with a dinner offered by the Prime Minister of Cameroon, Joseph Dion Ngute, on 14 November 2019 at the Yaounde Hilton hotel. In his occasional address, the Prime Minister told the visiting official that « **Sport is the number one activity in***

a déclaré au responsable en visite : **« Le sport est l'activité de premier choix dans mon pays. Il contribue à l'influence internationale du Cameroun et est un facteur de consolidation de l'unité nationale, d'intégration et un vecteur de cohésion sociale et d'inclusion »**. Il a rassuré le Dr Thomas Bach que le Cameroun était attaché aux valeurs olympiques que sont la solidarité, l'universalité, le dialogue, la diversité et le respect entre autres. En réponse au toast, le Président du Comité International Olympique, a déclaré ce qui suit : **« Je voudrais encourager et motiver le Comité National Olympique et Sportif du Cameroun et le gouvernement à embrasser le pouvoir du sport et à se donner la main pour construire un avenir meilleur pour les jeunes et pour la société camerounaise. Vous pouvez toujours compter sur le soutien du Comité International Olympique. »**.

Le président du CIO et sa délégation ont également, au cours de ce séjour visité le Centre Africain d'Etudes Olympiques pour apprécier le travail abattu par cette institution. Aussi, ils ont assisté à une compétition internationale de badminton qualificative pour les Jeux Olympiques de Tokyo. Le Dr Thomas Bach en a également profité pour échanger avec des athlètes.

my country. It contributes to Cameroon's radiance abroad and is a tool for the strengthening of national unity, integration, social cohesion and inclusion». He assured Dr Thomas Bach of Cameroon's attachment to Olympic values which include solidarity, universality, dialogue, diversity and respect. Answering to this toast, the President of the International Olympic Committee had this to say: **« I would like to encourage and spur the National Olympic and Sports Committee and the Government of Cameroon to take advantage of the power of sport, and to work together in order to build a brighter future for Cameroon's youths and society. You can always count on the support of the International Olympic Committee »**.

During their stay in Cameroon, IOC President and his delegation also visited the African Center for Olympic Studies in order to assess what has been achieved by this institution. Thereafter, they attended an international badminton match which served as qualifier to the Tokyo Olympic Games. Dr Thomas Bach also took this opportunity to discuss with athletes.



Promotion

Des Africains élus au sein des instances dirigeantes du CIO

Africans elected in IOC governing bodies



Entre 2019 et 2020, plusieurs Africains ont connu d'importantes promotions dans diverses instances du Comité International Olympique. Ce qui témoigne de la crédibilité et de l'aura des personnes promues sur la scène internationale avec l'accompagnement appuyé de l'Association des Comités Nationaux Olympiques d'Afrique.

Au sein de la Commission exécutive du CIO, Nawal Elmoutawakel a été élue membre de ladite instance à l'issue de la 134^{ème} Session de cette organisation, tenue du 24 au 26 juin 2019. L'ancienne athlète championne Olympique du 400 mètres haies

aux Jeux de Los Angeles 1984 a d'ailleurs pris fonction en janvier 2020, à l'occasion de la 134^{ème} Session de cette institution. Elle refaisait ainsi son entrée à la Commission Exécutive du Comité International Olympique après un premier passage entre 2008 et 2016, confortant un peu plus sa position de figure majeure du Mouvement Olympique.

En ce qui concerne la désignation des membres du CIO, l'on a noté au cours de la 136^e Session de cette organisation tenue le 17 juillet 2020,

Between 2019 et 2020, many Africans were promoted in major bodies of the International Olympic Committee. This testifies of the trust and aura of persons who were promoted on the international scene with the strong support of the Association of National Olympic Committees of Africa.

Within the IOC Executive Commission, Nawal Elmoutawakel was elected as member at the end of the 134th session of the organization held from 24 to 26 June 2019. The former 400 m steeple race Olympic champion of the 1984 Los Angeles Games took office in January 2020, on the occasion of 134th session of the institution. She was making a come back into the Executive Commission of the International Olympic Committee after having been previously a member between 2008 and 2016, progressively asserting her position as major personality of the Olympic Movement.

As concerns the appointment of IOC members which occurred during the 136th session of this organization, new personalities took office

En ce qui concerne la désignation des membres du CIO, l'on a noté au cours de la 136^e Session, l'entrée de nouvelles personnalités

L'AFRIQUE AU SEIN DU MOUVEMENT OLYMPIQUE

152

l'entrée de nouvelles personnalités, des changements de statut pour certains membres et le renouvellement des mandats pour d'autres. Parmi les trois membres réélus pour un mandat de huit ans figure une Africaine à savoir Mme Aïcha Garad Ali, par ailleurs Présidente du CNO djiboutien. Quant à William Frederick Blick, il est passé du statut de membre représentant un CNO (en lien avec sa fonction de Président du CNO ougandais) à celui de membre individuel. Pour ce qui est de Beatrice Allen, dont le mandat arrivait à son terme à la fin de 2020 du fait de la limite d'âge, elle s'est vue accorder le statut de membre honoraire pour avoir servi le CIO pendant 14 ans.

A l'observation, parmi les promus, on note que trois dames sont incorporées par le président du CIO, Dr Thomas Bach, ce qui est révélateur de sa volonté de promouvoir l'approche genre dans les instances dirigeantes du Mouvement Olympique.

Parmi les trois membres réélus pour un mandat de huit ans figure une Africaine à savoir Mme Aïcha Garad Ali, par ailleurs Présidente du CNO djiboutien

As concerns the appointment of IOC members which occurred during the 136th session of this organization held on 17 July 2020, new personalities took office, some members changed their status while others saw their term of office renewed. Among the three members who were reelected for eight years, there was an African lady, in the person of Mrs Aïcha Garad Ali, who is also President of the NOC of Djibouti. As concerns William Frederick Blick, he moved from the position of member representing an NOC (in relation with his position as President of the Ugandan NOC) to that of individual member. For Beatrice Allen, whose mandate would expire at the end of 2020 due to age limit, she was promoted as honorary member for having served the IOC for 14 years.

It should be noted that among those who were promoted, three ladies were included by IOC President, Dr. Thomas Bach; this was proof of his will to promote the gender approach within managing bodies of the Olympic Movement.

Among the three members who were reelected for eight years, there was an African lady, in the person of Mrs Aïcha Garad Ali, who is also President of the NOC of Djibouti

Jean-Claude Ganga, ancien président de ladite institution. Le disparu a été le premier Secrétaire général du Conseil Supérieur du Sport en Afrique (CSSA), un poste qu'il a occupé de 1966 à 1979. Au sein du Mouvement Olympique, il a occupé les fonctions de président l'Association des Comités Nationaux Olympiques d'Afrique (ACNOA) de 1989 à 1999 ; il a également été coopté comme membre du Comité International Olympique (CIO) jusqu'en 1999.

Dans le même ordre d'idées, le Dr Ould Mah, ancien président du Comité national olympique et sportif de Mauritanie est décédé le 17 juin 2020 à l'âge de 80 ans. Dans son parcours de dirigeant sportif et olympique, le Dr Ould Mah a été président de la Fédération Mauritanienne de football. Le défunt a également été président de la Fédération Mauritanienne de Tir. Il a dirigé pendant plus d'une vingtaine d'années le Comité National Olympique et Sportif de son pays et aura contribué à ce titre à donner un rayonnement certain au Mouvement olympique mauritanien en particulier et au Mouvement olympique africain en général.

Elle n'est pas exhaustive, la liste de ces personnalités et athlètes dont la disparition a fortement attristé le Mouvement olympique et sportif africain et à qui le président de l'ACNOA de l'ACNOA a souvent rendu des hommages bien mérités.

great sorrow that ANOCA heard about the death of His Excellency Jean-Claude Ganga, former President of the institution, who passed away on 28 March 2020 in Brazzaville. He was pioneer Secretary General of the Supreme Council for Sport in Africa (SCSA), from 1966 to 1979. Within the Olympic Movement, he acted as President of the Association of National Olympic Committees of Africa (ANOCA) from 1989 to 1999; he was also coopted as member of the International Olympic Committee (IOC) until 1999.

Also, Dr. Ould Mah, former President of Mauritania's National Olympic and Sports Committee died on 17 June 2020 at 80. As official of the Olympic and Sport movement, Dr. Ould Mah acted as President of Mauritania's Shooting Federation. For more than twenty years, he headed his country's National Olympic and Sports Federation and contributed in this capacity in enhancing Mauritania's Olympic Movement in particular, and the African Olympic Movement in general.

The list of these personalities and athletes whose demise has deeply saddened the Olympic and Sport movement and to whom ANOCA President has always paid well deserved homage is longer.

Plus vite, plus haut, plus fort – ensemble

Faster, higher, stronger – together



